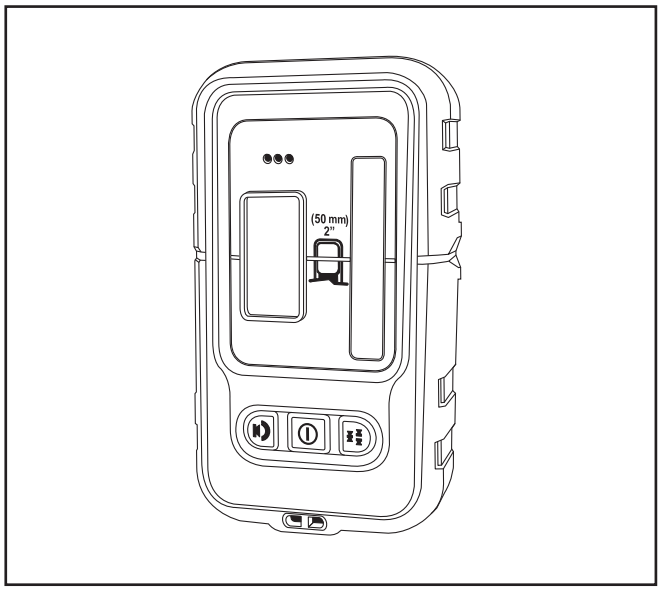
Brugsanvisning/Sikkerhedsinstruktioner
Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise
Instruction Manual/Safety instructions
Instrucciones de manejo/Instrucciones de seguridad
Notice d'Utilisation/Indications de sécurité
Manuale d'Istruzioni/Indicazioni per la sicurezza
Gebruiksaanwijzing/Veiligheidsinstructies
Bruksanvisning/Sikkerhetsforskrifter
Manual de instruções/Instruções de segurança
Käyttöohje/Turvallisuusohjeet
Bruksanvisning/Säkerhetsinstruktioner
Kullanım Kılavuzu/Güvenlik talimatları
Εγχειρίδιο Οδηγιών/Οδηγίες ασφαλείας

BERNER

BCLLD (Detector): 183847

- (DK) DIGITAL LASERDETEKTOR
- (D) DIGITALER LASERDETEKTOR
- (GB) DIGITAL LASER DETECTOR
- (E) DETECTOR DE LÁSER DIGITAL
- (F) DÉTECTEUR LASER NUMÉRIQUE
- (I) RILEVATORE LASER DIGITALE
- (NL) DIGITALE LASERDETECTOR
- (N) DIGITAL LASERDETEKTOR
- (P) DETECTOR DE LASER DIGITAL
- (FI) DIGITAALINEN LASERTUNNISTIN
- (S) DIGITAL LASERDETEKTOR
- (TR) DİJİTAL LAZER ALGILAYICI
- (EL) ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΛΕΪΖΕΡ



Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* **2**

Deutsch *(übersetzt von den Originalanweisungen)* **7**

English ***(original instructions)*** **12**

Español *(traducido de las instrucciones originales)* **17**

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* **22**

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* **27**

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* **32**

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* **37**

Português *(traduzido das instruções originais)* **42**

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* **47**

Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* **52**

Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* **57**

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* **62**

Copyright Berner

Figure 1

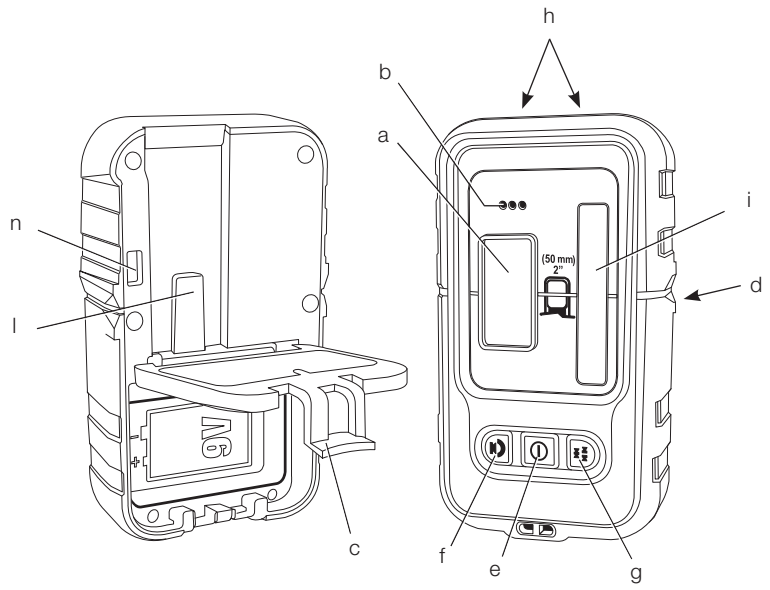
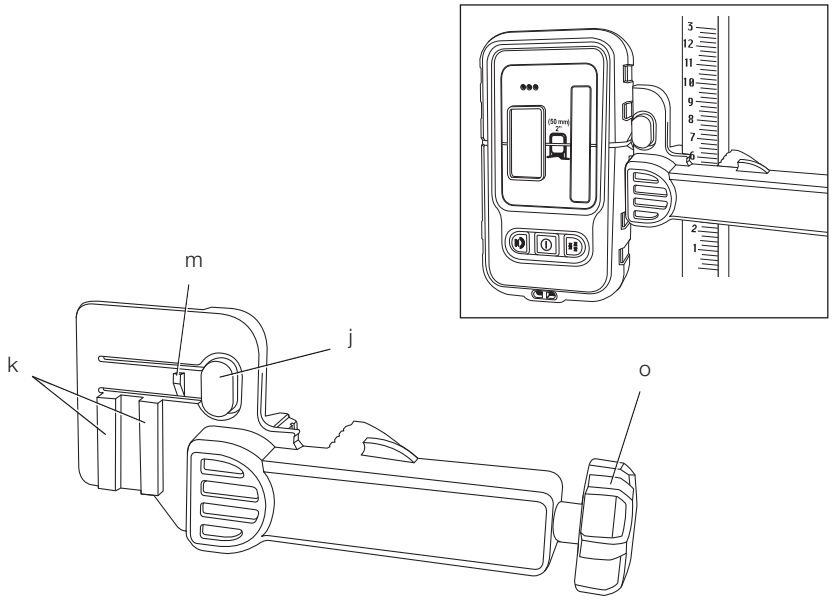


Figure 2



DIGITAL LASERDETEKTOR BCLLD (DETEKTOR)

Tillykke!

Du har valgt et Berner produkt. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør Berner til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		BCLLD (Detektor)
Type		1
Spænding	V	9
Batteristørrelse		6LR61
Funktionsområde (radius)	m	50
Vægt	g	380

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: *Angiver en overhængende farlig situation, der – hvis den ikke undgås –* ***kan*** *resultere i* ***døden eller alvorlige kvæstelser****.*

ADVARSEL: *Angiver en mulig farlig situation, der – hvis den ikke undgås –* ***kan*** *resultere i* ***døden eller alvorlige kvæstelser.***

FORSIGTIG: *Angiver en mulig farlig situation, der – hvis den ikke undgås –* ***kan*** *resultere i* ***mindre eller moderat personskade****.*

BEMÆRK: *Angiver en handling, der* ***ikke er forbundet med personskade****, men som* ***kan*** *resultere i* ***produktskade****.*

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.*

SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. *Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

Følg altid de sikkerhedsbestemmelser, der er gældende i dit land, for at begrænse risikoen for brand, elektrisk stød og personskader.

Læs hele denne manual omhyggeligt, før du begynder at bruge dette tilbehør. Se også manualen til hver af de værktøjsmaskiner, der vil blive brugt sammen med dette tilbehør.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Generelt

1. ***Hold arbejdsområdet rent.***

   Rodede områder og bænke kan forvolde ulykker.

2. ***Hold børn borte.***

   Lad ikke børn komme i berøring med maskinen eller forlængerledningen. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

3. ***Brug egnet værktøj.***

   Denne instruktionsbog rummer en beskrivelse af de formål, som dette værktøj er beregnet til. Tving ikke små maskiner eller tilbehør til at udføre et arbejde, som kræver en kraftig maskine. Maskinen gør arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som den er beregnet til.

   ADVARSEL: *Bruges der noget som helst udstyr eller tilbehør, eller udføres der noget som helst arbejde med denne maskine, som ikke er anbefalet i denne instruktionsbog, er der risiko for personskader.*

4. *Det er muligt at laserdetektoren ikke fungerer korrekt i nærheden af nogle højfrekvente felter.*

Vigtig sikkerhedsvejledning for batterier

ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lække og medføre kvæstelser eller brand. *Sådan mindskes denne risiko:*

- *Følg omhyggeligt alle vejledninger og advarsler på batterimærkaten og emballagen.*
- *Isæt altid batterier med polerne vendt korrekt (+ og –), som angivet på batteriet og udstyret.*
- *Batteriets poler må ikke kortsluttes.*
- *Batterierne må ikke oplades.*
- *Nye og gamle batterier må ikke blandes. Udskift alle batterier samtidig med nye batterier af samme mærke og type.*
- *Fjern brugte batterier med det samme og bortskaf dem i overensstemmelse med lokal lovgivning.*
- *Batterier må ikke kastes i åben ild.*
- *Hold batterier uden for børns rækkevidde.*
- *Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i flere måneder.*

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Digital laserdetektor

1 Beslag

1 9 V-batteri

1 Brugsvejledning

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Beskrivelse (fig. 1, 2)

ADVARSEL: *Du må aldrig modificere dette tilbehør eller dele af det. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

a. LCD displayvindue
b. Højttaler
c. Dæksel til batterirum
d. Afmærkning af indhak
e. Strømknap
f. Volumenknap
g. Præcisionsknap
h. Magneter
i. Sensorvindue
j. Klampelås
k. Spor
l. Skinne
m. Lås
n. Låsehul
o. Klampegreb

Detektoren udsender både visuelle signaler gennem vinduet på LCD-displayet (a) og lydsignaler gennem højttaleren (b) for at indikere laserstrålens placering.

Berner digital laserdetektor kan bruges med eller uden detektorklemmen. Når den bruges med klemmen, kan detektoren placeres på en mire, nivellerstang, stolpe eller pæl.

TILSIGTET BRUG

Berner digital laserdetektor hjælper med at lokalisere en laserstråle, der udsendes af laseren i lyse omgivelser eller over lange afstande. Detektoren kan både bruges indenfor og udenfor, hvor det er svært at se laserstrålen.

Detektoren er udelukkende beregnet til brug med BCLL BASIC og BCLL TOP linjelaseren og andre kompatible Berner linjelasere. Den er ikke beregnet til brug med roterende lasere.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Den digitale laserdetektor er et lasertilbehør til professionelle.

LAD IKKE børn komme i kontakt med tilbehøret og laseren. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender denne laser.

SAMLING OG JUSTERING

ADVARSEL: *Se også manualen til hver af de værktøjsmaskiner, der vil blive brugt sammen med dette tilbehør.*

Batterier (fig. 1)

Den digitale laserdetektor strømforsynes af et batteri på 9 volt. For at isætte det medfølgende batteri skal du løfte op i dækslet til batterirummet (c). Læg batteriet på 9 volt i rummet, mens du flugter batteriet som vist på det prægede ikon.

Detektorknapper (fig. 1)

Detektoren styres med tænd-/sluk-knappen (e) og lydstyrkeknappen (f).

Når der trykkes én gang på tænd-/sluk-knappen, tændes detektoren. Den øverste del af sensor-vinduet viser ikonet for TÆNDT og lydstyrkeikonet.

Berner digital laserdetektor har også en automatisk slukfunktion. Hvis en laserstråle ikke rammer stråledetektionsvinduet, eller hvis der ikke trykkes på nogen knapper, vil detektoren slukke for sig selv efter ca. 5 minutter.

For at slukke for lydsignalet skal du trykke på knappen igen; lydstyrkeikonet forsvinder.

Detektoren tændes i den smalle nøjagtighedsindstilling (ikon vises i det nederste venstre hjørne). Tryk på nøjagtighedsknappen (g) én gang for at skifte til bred nøjagtighedsindstilling (ikon vises i det nederste højre hjørne).

Nøjagtighed

Detektoren har to nøjagtighedsindstillinger, bred og smal. I den brede indstilling giver detektoren en større tolerance for at indikere, at detektoren er "i niveau". I den smalle indstilling reduceres denne tolerance for en mere nøjagtig indikation af "i niveau".

For at få de mest nøjagtige resultater skal du påbegynde arbejdet med den brede indstilling og afslutte i den smalle indstilling.

Magneter

Magneterne (h) gør det muligt at montere detektoren på metalbælterne under installationen af et forsænket loft.

BETJENING

Brugsvejledning

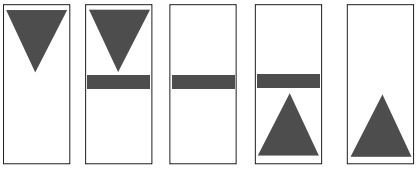
ADVARSEL:

- *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*
- *Før tilbehøret bruges første gang, skal beskyttelsestapen fjernes fra skærmene.*

Betjening af detektoren (fig. 1)

1. Opsæt og indstil laseren.
2. Tænd for detektoren ved at trykke på tænd-/sluk-knappen (e).
3. Stil detektoren, så sensor-vinduet (i) vender hen mod laserstrålen. Flyt detektoren op eller ned inden for strålens omtrentlige område, indtil du har centreret detektoren. For information om displayvindueindikatorerne og lydsignalindikatorerne henvises til tabellen med titlen ***Indikatorer***.

INDIKATORER

	Over niveau	Lidt over niveau	I niveau	Lidt under niveau	Under niveau
lydsignaler	hurtigt bip	hurtigt bip	konstant tone	langsomt bip	langsomt bip
displayikoner					

4. Brug markeringshakkerne (d) til at markere laserstrålens position nøjagtigt.

Montering på en mire (fig. 1, 2)

1. For at sætte detektoren fast på en mire skal du først sætte detektoren fast på klemmen ved at trykke klemmeklinken ind (j). Skub klemmens spor (k) omkring skinnen (l) på detektoren, indtil klinken (m) på klemmen springer ind i klinkehullet (n) på detektoren.
2. Åbn klemmens kæber ved at dreje klemmeknappen (o) mod uret.
3. Placer detektoren i den påkrævede højde, og drej klemmeknappen med uret for at fastgøre klemmen til miren.
4. For at foretage højdejusteringer skal du blot løsne klemmen let, omplacere og stramme igen.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit produkt er fremstillet til at fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at produktet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at det behandles korrekt og rengøres jævnligt.

Detektorservice

Ud over batterier er der ingen dele i den digitale laserdetektor, der kan serviceres af brugeren. Skil ikke apparatet ad. Uautoriseret indgriben i laserdetektoren vil ugyldiggøre alle garantier.

Rengøring og opbevaring af detektor

- Snavs og fedt kan fjernes fra ydersiden af detektoren med en klud eller en blød, ikke-metallisk børste.
- Berner digital laserdetektor er regntæt, men kan ikke nedsænkes i vand. Man må ikke hælde vand på apparatet eller nedsænke den i vand.

- Det bedste opbevaringssted er et, der er køligt og tørt—væk fra sollys og for stærk varme eller kulde.

Fejlfinding af detektor

DETEKTOREN TÆNDER IKKE

- Tryk og slip tænd-/sluk-knappen.
- Se efter, om batteriet sidder på plads og er i den korrekte position.
- Hvis detektoren er meget kold, skal du lade den varme op i et opvarmet område.
- Udskift batteriet på 9 volt. Tænd for apparatet.
- Hvis detektoren stadigvæk ikke tændes, skal du aflevere den på et Berner-servicecenter.

DER KOMMER INGEN LYD FRA DETEKTORENS HØJTTALER

- Kontrollér, at detektoren er tændt.
- Tryk på lydstyrkeknappen. Den vil blive slået til og fra.
- Kontrollér, at laseren er tændt, og at den udsender en laserstråle.
- Hvis detektoren stadigvæk ikke udsender nogen lyd, skal du aflevere den på et Berner-servicecenter.

DETEKTOREN REAGERER IKKE PÅ STRÅLEN FRA ET ANDET LASERAPPARAT

- Berner digital laserdetektor er blevet udformet til kun at fungere med BCLL BASIC og BCLL TOP og visse andre kompatible linjelasere.

DETEKTOREN UDSENDER EN TONE, MEN LCD-DISPLAYVINDUET VIRKER IKKE

- Hvis detektoren er meget kold, skal du lade den varme op i et opvarmet område.
- Hvis LCD-displayvinduet stadigvæk ikke tændes, skal du aflevere detektoren på et Berner-servicecenter.

KLART LYS, DER SKINNER PÅ DETEKTOREN, FORÅRSAGER KONTINUERLIGT "I NIVEAU"-SIGNAL

- Ved meget intenst omgivende lys kan detektoren muligvis give en falsk eller forkert niveauindikation.
- Stil detektoren væk fra det intense lys eller skyg for sensorvinduet (i) for at genoptage normal drift.

Miljøbeskyttelse

Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit Berner-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.

Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

Berner har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte Berner-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale Berner-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede Berner-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.berner.eu**.

Batterier

Tag hensyn til miljøet, når du bortskaffer batterier. Henvend dig til de lokale myndigheder for en miljøansvarlig måde at bortskaffe batterier på.

GARANTI

Alle elektroinstrumenter, reservedele eller tilbehor proves omhyggeligt for afsendelsen fra fabrikken. Hvis der opstar nogle fejl ved dette instrument, send dette venligst direkte til centralvarkstedet eller det narmeste Berner-reparationsvarksted.

Garantitiden varer 36 maneder og begynder med den kobsdato som angives pa originalkvitteringen.

I denne tid garanterer vi:

- Gratis afhjalpning af fejl og skader
- Gratis udskiftning af alle defekte dele
- Gratis og kvalifi ceret reparationstjeneste

Kravet er, at dette er materiale- og/ eller fabrikationsfejl, og at der ikke har været foretaget nogen ukorrekt brug [af maskinen]. Endvidere må der kun bruges originale reservedele, hvilket Berner udtrykkeligt har angivet som hensigtsmæssigt for brug af Berner-maskiner.

Adressen af Deres reparationsvarksted er angivet under tilsvarende underskrift pa bagsiden.

DIGITALER LASER-DETEKTOR BCLLD (DETEKTOR)

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Produkt von Berner entschieden, das die lange Berner-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten.

Technische Daten

		BCLLD (Detektor)
Typ		1
Spannung	Volt	9
Batteriegröße		6LR61
Betriebsbereich (Radius)	m	50
Gewicht	g	380

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt****.*

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann****.*

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann****.*

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

WARNUNG: *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.*

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. *Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Vorsatzgerät verwenden. Siehe auch die Anleitung der Maschine, mit der dieses Vorsatzgerät eingesetzt wird.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Allgemeines

1. ***Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.***

   Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

2. ***Halten Sie Kinder fern!***

   Sorgen Sie dafür, daß Kinder das Werkzeug oder Kabel nicht berühren. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

3. ***Benutzen Sie das richtige Werkzeug.***

   Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

   WARNUNG: *Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahr führen.*

4. *Der Laserdetektor funktioniert in der Gegenwart einiger Hochfrequenzfelder möglicherweise nicht ordnungsgemäß.*

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien

WARNUNG: Batterien können explodieren oder auslaufen und zu Verletzungen oder Brand führen.
Um diese Gefahr zu reduzieren:

- *Beachten Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf der Batterie und der Verpackung.*
- *Achten Sie beim Einsetzen der Batterien immer auf die richtige Polarität (+ und –), die auf der Batterie und am Gerät angegeben ist.*
- *Schließen Sie die Batterieanschlüsse nicht kurz.*
- *Laden Sie die Batterien nicht auf.*
- *Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Ersetzen Sie alle gleichzeitig durch neue Batterien derselben Marke und Typs.*
- *Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort und entsorgen Sie diese gemäß den für Sie geltenden Bestimmungen.*
- *Batterien nicht ins Feuer werfen.*
- *Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.*
- *Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie dieses für mehrere Monate nicht benutzen.*

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Digitaler Laserdetektor
1 Klemme
1 9 V-Akku
1 Betriebsanleitung

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

Beschreibung (Abb. [fig.] 1, 2)

WARNUNG: *Nehmen Sie niemals Änderungen an diesem Anbaugerät oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

a. LCD-Display-Fenster
b. Lautsprecher
c. Batteriefachdeckel
d. Markierungskerben
e. Einschalttaste
f. Lautstärkeregler
g. Genauigkeitstaste
h. Magnete
i. Sensorfenster
j. Klammerlasche
k. Führungsschienen
l. Schiene
m. Lasche
n. Laschenöffnung
o. Klammerknopf

Der Detektor gibt sowohl optische Signale über das LCD-Anzeigefenster (a) und akustische Signale über den Lautsprecher (b), um die Position des Laserstrahls anzuzeigen.

Der Berner Digitale Laserdetektor kann mit oder ohne die Detektorklammer verwendet werden. Wenn er mit der Klammer verwendet wird, kann der Detektor auf einer Messlatte, Nivellierstange, Pfosten oder Pfahl angebracht werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Berner Digitale Laserdetektor hilft bei der Lokalisierung eines vom Lasergerät ausgegebenen Strahls bei hellen Lichtverhältnissen oder über lange Strecken. Der Detektor kann im Innen- und Außenbereich eingesetzt werden, wo es schwierig ist, den Laserstrahl zu sehen.

Der Detektor wird nur mit dem BCLL BASIC und BCLL TOP Linienlaser und anderen kompatiblen Berner Linienlasern eingesetzt. Er eignet sich nicht zur Verwendung mit Rotationslasern.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Der digitale Laserdetektor ist Laserzubehör für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Anbaugerät und dem Laser kommen. Wenn unerfahrene Personen diesen Laser verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

WARNUNG: *Siehe auch die Anleitung der Maschine, mit der dieses Vorsatzgerät eingesetzt wird.*

Batterien (Abb. 1)

Der digitale Laserdetektor wird von einer 9-Volt Batterie gespeist. Zum Einlegen der mitgelieferten Batterie heben Sie den Batteriefachdeckel (c). Legen Sie die 9-Volt Batterie in das Fach in der Richtung, die auf dem eingeprägten Symbol dargestellt ist.

Bedienelemente des Detektors (Abb. 1)

Der Detektor wird über die Einschalttaste (e) und die Lautstärketaste (f) bedient.

Wenn die Einschalttaste einmal gedrückt wird, ist der Detektor eingeschaltet. Oben im Sensor-Fenster wird das EIN-Symbol und das Lautstärke-Symbol angezeigt.

Der Berner Digitale Laserdetektor verfügt auch über eine automatische Abschaltfunktion. Wenn ein Laserstrahl nicht das Strahlerkennungsfenster trifft oder wenn keine Tasten gedrückt werden, wird der Detektor nach ca. 5 Minuten automatisch ausgeschaltet.

Zum Ausschalten des akustischen Signals drücken Sie die Taste erneut, daraufhin verschwindet das Lautstärke-Symbol.

Der Detektor schaltet sich im engen Genauigkeitsbereich ein (Symbol erscheint in der linken unteren Ecke). Drücken Sie die Taste für die Genauigkeit (g) einmal, um auf die weite Genauigkeitseinstellung zu wechseln (Symbol erscheint nun in der unteren rechten Ecke).

Genauigkeit

Der Detektor bietet zwei Genauigkeitseinstellungen, weit und eng. In der weiten Einstellung bietet der Detektor eine größere Toleranz um anzugeben, dass er „bodengleich“ ist. In der engen Einstellung ist diese Toleranz geringer, um die „Bodengleichheit“ genauer anzugeben.

Für die genauesten Ergebnisse beginnen Sie die Arbeit mit dem weiten Einstellung und beenden Sie sie mit der engen Einstellung.

Magnete

Unter Verwendung der Magnete (h) kann der Detektor bei Montage einer hängenden Decke direkt an den Metallstreben angebracht werden.

BETRIEB

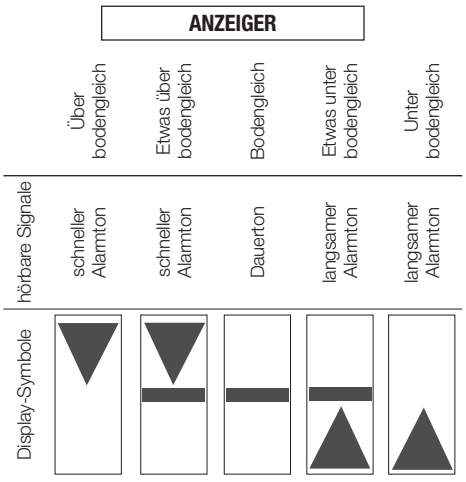
Betriebsanweisungen

WARNUNG:

- *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*
- *Entfernen und vernichten Sie vor dem ersten Gebrauch das Schutzklebeband von den Schirmen.*

Bedienung des Detektors (Abb. 1)

1. Stellen Sie den Laser auf und richten Sie ihn aus.
2. Schalten Sie den Detektor ein, indem Sie die Einschalttaste (e) drücken.
3. Positionieren Sie den Detektor so, dass das Sensor Fenster (i) dem Laserstrahl gegenüberliegt. Bewegen Sie den Detektor im ungefähren Bereich des Strahls nach oben oder unten, bis Sie den Detektor zentriert haben. Für Informationen über die Anzeiger im Display-Fenster und für das akustische Signal beziehen sich auf die Tabelle mit dem Titel ***Anzeiger***.



4. Verwenden Sie die Markierungskerben (d), um die Position des Laserstrahls genau zu markieren.

Befestigung auf einer Messlatte (Abb. 1, 2)

1. Zur Sicherung des Detektors an einer Messlatte befestigen Sie zuerst den Detektor an der Klammer, indem Sie den Riegel der Klammer hereindrücken (j). Schieben Sie die Schienen (k) auf die Klammer um die Schiene (l) am Detektor, bis der Riegel (m) an der Klammer in die Öffnung für den Riegel (n) am Detektor springt.
2. Öffnen Sie die Spannbacken durch Drehen des Knopfes (o) entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Positionieren Sie den Detektor in der benötigten Höhe und drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Klammer auf der Latte zu sichern.
4. Zur Anpassung der Höhe lösen Sie etwas die Klammer, positionieren Sie das Gerät neu und ziehen Sie die Klammer wieder fest.

WARTUNG

Ihre Zusatzeinrichtung wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Wartung des Detektors

Außer den Batterien gibt es im Digitalen Laserdetektor keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Das nicht autorisierte Zerlegen des Lasers führt zur Nichtigkeit aller Produktgarantien.

Reinigung und Aufbewahrung des Detektors

- Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Detektors entfernt werden.
- Der Berner digitale Laserdetektor ist regenbeständig, darf jedoch nicht in Wasser getaucht werden. Schütten Sie kein Wasser auf das Gerät und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Der beste Aufbewahrungsort ist kühl und trocken—ohne direkte Sonneneinstrahlung und übermäßige Wärme oder Kälte.

Fehlerbehebung am Detektor

DER DETEKTOR LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN

- Drücken Sie die Einschalttaste und lassen Sie sie wieder los.
- Überprüfen Sie, ob Batterien vorhanden und ob sie richtig herum eingelegt sind.
- Wenn der Detektor sehr kalt ist, lassen Sie ihn sich in einem geheizten Bereich akklimatisieren.
- Tauschen Sie die 9-Volt-Batterie aus. Schalten Sie das Gerät ein.
- Wenn sich der Detektor immer noch nicht einschalten lässt, bringen Sie ihn zu einer Berner Kundendienststelle.

DER LAUTSPRECHER DES DETEKTORS GIBT KEINE TÖNE AUS

- Stellen Sie sicher, dass der Detektor eingeschaltet ist.
- Drücken Sie die Lautstärke-Taste. Sie wechselt zwischen ein und aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Laser eingeschaltet ist und dass er einen Laserstrahl ausgibt.
- Wenn der Detektor immer noch keine Töne ausgibt, bringen Sie ihn zu einer Berner Kundendienststelle.

DER DETEKTOR REAGIERT NICHT AUF DEN STRAHL ANDERER LASERGERÄTE

- Der Berner Digitale Laserdetektor wurde ausschließlich für die Arbeit mit den Linienlasern BCLL BASIC und BCLL TOP sowie bestimmten anderen kompatiblen Geräten entwickelt.

DER DETEKTOR GIBT EINEN TON AUS, ABER DAS LDC-DISPLAY-FENSTER FUNKTIONIERT NICHT

- Wenn der Detektor sehr kalt ist, lassen Sie ihn sich in einem geheizten Bereich akklimatisieren.
- Wenn das LCD-Display-Fenster immer noch nicht funktioniert, bringen Sie den Detektor zu einer Berner Kundendienststelle.

DURCH HELLES LICHT, DAS AUF DEN DETEKTOR SCHEINT, WIRD EIN STÄNDIGES „BODENGLEICH“-SIGNAL ERZEUGT

- Bei sehr intensivem Umgebungslicht kann es möglich sein, dass der Detektor das Niveau falsch anzeigt.
- Stellen Sie den Detektor an einer Stelle ohne intensiven Lichteinfall auf oder decken Sie das Sensor-Fenster (i) ab, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen.

Umweltschutz

Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr Berner-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.

Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

Berner stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von Berner-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen Berner-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten Berner-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: **www.berner.eu**.

Akkus

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an dielokalen Behörden.

GARANTIE

Jedes Elektrowerkzeug, Ersatzteil oder Zubehörteil wird vor Verlassen der Fabrik sorgfältig geprüft. Sollten trotzdem irgendwelche Defekte an Ihrem Werkzeug auftreten, so senden Sie es bitte direkt an den Zentralkundendienst oder an die nächste Berner-Kundendienstwerkstatt.

Die Garantiezeit von 36 Monaten beginnt mit dem Kaufdatum, das durch den Original-Kaufbeleg nachgewiesen werden muß.
In dieser Zeit garantieren wir:

- Kostenlose Beseitigung eventueller Störungen
- Kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile
- Kostenlosen und fachmännischen Reparaturservice

Voraussetzung ist, dass es sich um Material- und/oder Herstellungsfehler handelt und dass keine unsachgemäße Behandlung vorliegt. Weiterhin dürfen nur Original-Zubehörteile verwendet werden, die ausdrücklich von Berner zum Betrieb mit Berner-Maschinen als geeignet bezeichnet wurden.

Den Standort Ihrer Kundendienst-Werkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Anschrift auf der Rückseite.

DIGITAL LASER DETECTOR BCLLD (DETECTOR)

Congratulations!

You have chosen a Berner product. Years of experience, thorough product development and innovation make Berner one of the most reliable partners for professional users.

Technical Data

		BCLLD (detector)
Type		1
Voltage	V	9
Battery size		6LR61
Operating range (radius)	m	50
Weight	g	380

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Read all of this manual carefully before operating the attachment. Also refer to the manual of any power tool that will be used with this attachment.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

General

1. ***Keep work area clean.***

   Cluttered areas and benches can cause accidents.

2. ***Keep children away.***

   Do not let children come into contact with the tool or extension cord. Supervision is required for inexperienced users.

3. ***Use appropriate tool.***

   The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

   WARNING: *The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.*

4. *The laser detector may not function properly in the presence of some high frequency fields.*

Important Safety Instructions for Batteries

WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. *To reduce this risk:*

- *Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.*
- *Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and –), marked on the battery and the equipment.*
- *Do not short battery terminals.*
- *Do not charge batteries.*
- *Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.*
- *Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.*
- *Do not dispose of batteries in fire.*
- *Keep batteries out of reach of children.*
- *Remove batteries if the device will not be used for several months.*

Package Contents

The package contains:

1 Digital laser detector

1 Clamp

1 Battery 9V

1 Instruction manual

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

Description (fig. 1, 2)

WARNING: *Never modify this attachment or any part of it. Damage or personal injury could result.*

a. LCD display window

b. Speaker

c. Battery compartment cover

d. Marking notches

e. Power button

f. Volume button

g. Accuracy button

h. Magnets

i. Sensor window

j. Clamp latch

k. Tracks

l. Rail

m. Latch

n. Latch hole

o. Clamp knob

The detector gives both visual signals through the LCD display window (a) and audio signals through the speaker (b) to indicate the location of the laser beam.

The Berner Digital Laser Detector can be used with or without the detector clamp. When used with the clamp, the detector can be positioned on a grade rod, leveling pole, stud or post.

INTENDED USE

The Berner Digital Laser Detector helps in locating a laser beam emitted by the laser in bright light conditions or over long distances. The detector can be used in both indoor and outdoor situations where it is difficult to see the laser beam.

The detector is designed exclusively for use with the BCLL BASIC and BCLL TOP line laser and other compatible Berner line lasers. It is not for use with rotating lasers.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The digital laser detector is a professional laser accessory.

DO NOT let children come into contact with the attachment and laser. Supervision is required when inexperienced operators use this laser.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

WARNING: *Refer to the manual of the tool to be used with this attachment.*

Batteries (fig. 1)

The digital laser detector is powered by a 9-volt battery. To install the battery provided, lift up on the battery compartment cover (c). Place the 9-volt battery in the compartment, aligning the battery as shown on the embossed icon.

Detector Controls (fig. 1)

The detector is controlled by the power button (e) and the volume button (f).

When the power button is pushed once, the detector is turned on. The top of the sensor window shows the ON icon and the volume icon.

The Berner Digital Laser Detector also has an auto shut-off feature. If a laser beam does not strike the beam detection window, or if no buttons are pressed, the detector will shut itself off in about 5 minutes.

To turn off the audible signal push the button again; the volume icon will disappear.

The detector powers up in the narrow accuracy setting (icon appears in the lower left corner). Press the accuracy button (g) once to change to wide accuracy setting (icon now appears in the lower right corner).

Accuracy

The detector provides two accuracy settings, wide and narrow. In the wide setting, the detector provides a larger tolerance for indicating that the detector is “on grade”. In the narrow setting, this tolerance is reduced for more accurate indication of “on grade”.

For the most accurate results, start the work using the wide setting and finish in the narrow setting.

Magnets

The magnets (h) allow the detector to be mounted to the metal tracks during the installation of a suspended ceiling.

OPERATION

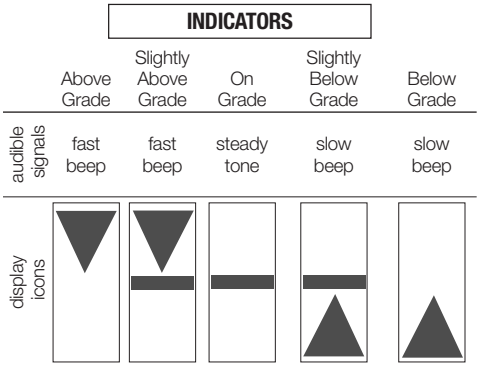
Instructions for Use

WARNING:

- *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*
- *Before first use, remove and discard the protective tape from the screens.*

Detector Operation (fig. 1)

1. Set up and position the laser.
2. Turn the detector on by pressing the power button (e).
3. Position the detector so that the sensor window (i) is facing the laser beam. Move the detector up or down within the approximate area of the beam, until you have centred the detector. For information about the display window indicators and the audible signal indicators, refer to the table titled ***Indicators***.



4. Use the marking notches (d) to accurately mark the position of the laser beam.

Mounting on a Grade Rod (fig. 1, 2)

1. To secure your detector to a grade rod, first attach the detector to the clamp by pushing in on the clamp latch (j). Slide the tracks (k) on the clamp around the rail (l) on the detector until the latch (m) on the clamp pops into the latch hole (n) on the detector.
2. Open the jaws of the clamp by turning the clamp knob (o) counterclockwise.
3. Position the detector at the height needed and turn the clamp knob clockwise to secure the clamp on the rod.
4. To make adjustments in height, slightly loosen the clamp, reposition and retighten.

MAINTENANCE

Your attachment has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Detector Service

Except for batteries, there are no user serviceable parts in the Digital Laser Detector. Do not disassemble the unit. Unauthorised tampering with the laser detector will void all warranties.

Detector Cleaning and Storage

- Dirt and grease may be removed from the exterior of the detector using a cloth or soft, non-metallic brush.

- The Berner digital laser detector is rain resistant but not immersible. Do not pour water on the unit or submerge it under water.
- The best storage place is one that is cool and dry—away from direct sunlight and excess heat or cold.

Detector Troubleshooting

THE DETECTOR WILL NOT TURN ON

- Press and release the power button.
- Check to see that the battery is in place and in the proper position.
- If the detector is very cold, allow it to warm up in a heated area.
- Replace the 9-volt battery. Turn the unit on.
- If the detector still does not turn on, take the detector to a Berner service centre.

THE DETECTOR'S SPEAKER MAKES NO SOUND

- Ensure that the detector is on.
- Press the volume button. It will toggle on and off.
- Ensure that the laser is turned on and that it is emitting a laser beam.
- If the detector is still not making any sound, take it to a Berner service centre.

THE DETECTOR DOES NOT RESPOND TO THE BEAM FROM ANOTHER LASER UNIT

- The Berner Digital Laser Detector has been designed to work only with the BCLL BASIC and the BCLL TOP and certain other compatible line lasers.

THE DETECTOR GIVES OFF A TONE BUT THE LCD DISPLAY WINDOW DOES NOT FUNCTION

- If the detector is very cold, allow it to warm up in a heated area.
- If the LCD display window is still not functioning, take the detector to a Berner service centre.

BRIGHT LIGHT SHINING ON DETECTOR CAUSES CONTINUOUS "ON-GRADE" SIGNAL

- In the presence of very intense ambient light, the detector may give a false or erratic indication of level.
- Reposition the detector out of the intense light or shade the sensor window (i) to resume normal operation.

Protecting the Environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Berner product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Berner provides a facility for the collection and recycling of Berner products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Berner office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Berner repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.berner.eu**.

Batteries

When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

GUARANTEE

Each tool, spare part or accessory is consistently checked before being dispatched from the manufacturing plant. If, despite this fact, there are any defects, please send the item directly to our Client Services Headquarters or to the nearest service repair shop of the firm Berner.

The guarantee period is 36 months and starts from the day of purchase, which must be proved by the original of the purchase document. During the guarantee period the producer guarantees:

- free removal of possible defects;
- free replacement of all damaged parts;
- free professional servicing.

The requirement is that these are material and/or manufacturing defects and that there has not been any inappropriate operation [of the machine]. Furthermore, only original accessory parts may be used, which Berner has expressly identified as suitable for the operation with Berner machines.

The addresses of repair workshops are given on the reverse side.

DETECTOR LÁSER DIGITAL BCLLD (DETECTOR)

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por un producto de Berner. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido a Berner en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Datos técnicos

		BCLLD (Detector)
Tipo		1
Voltaje	V	9
Tamaño de batería		6LR61
Régimen de funcionamiento (radio)	m	50
Peso	g	380

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ATENCIÓN: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una* ***lesión de poca o modera gravedad****.*

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. *El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Al utilizar herramientas eléctricas, observe las reglas de seguridad en vigor en su país, a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica, de lesiones y de incendio.

Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta. Además, consulte el manual de instrucciones de la máquina que se utilizará con este accesorio acoplable.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Generalidades

1. ***Mantenga limpia el área de trabajo.***

   Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2. ***Mantenga alejados a los niños.***

   No permita que otras personas toquen la herramienta o el cable de prolongación. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

3. ***Utilice la herramienta adecuada.***

   En este manual, se indica para qué uso está destinada cada herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

   ADVERTENCIA: *El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.*

4. *Es posible que el detector láser no funcione adecuadamente en presencia de algunos campos de alta frecuencia.*

Instrucciones de seguridad importantes para las pilas

ADVERTENCIA: Las pilas pueden explotar, tener fugas y causar lesiones o un incendio. *Para reducir el riesgo:*

- *Siga atentamente todas las instrucciones y advertencias de la etiqueta y el paquete delas pilas.*
- *Introduzca siempre las pilas correctamente en cuanto a la polaridad (+ y –), marcada en la pila y en el equipo.*
- *No provoque un cortocircuito en los terminales de la pila.*
- *No cargue las pilas.*
- *No mezcle pilas nuevas y viejas. Cámbielas todas a la vez por pilas nuevas de la misma marca y tipo.*
- *Saque inmediatamente las pilas gastadas y deséchelas según los códigos locales.*
- *No deseche las pilas en un fuego.*
- *Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.*
- *Saque las pilas si el dispositivo no va a utilizarse durante varios meses.*

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Detector de láser digital

1 Abrazadera

1 Batería de 9 V

1 Manual de instrucciones

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Descripción (fig. 1, 2)

ADVERTENCIA: *No alterne nunca este complemento ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

a. Ventana de visualización LCD

b. Altavoz

c. Cubierta del compartimento de batería

d. Muescas de señalización

e. Botón de alimentación

f. Botón de volumen

g. Botón de precisión

h. Imanes

i. Ventana del sensor

j. Pestillo de fijación

k. Pistas

l. Riel

m. Pestillo

n. Orificio del pestillo

o. Perilla de fijación

El detector emite tanto señales visuales mediante la ventana de visualización LCD (a) como señales de audio mediante el altavoz (b) para indicar la ubicación del rayo láser.

El detector láser digital de Berner puede utilizarse con o sin la abrazadera del detector. Cuando se utiliza con la abrazadera, el detector puede posicionarse en una varilla gradual, un polo de levantamiento, barras o soportes.

USO PREVISTO

El detector láser digital de Berner facilita la localización de un rayo láser emitido por el láser en condiciones de luminosidad alta o con grandes distancias. El detector puede utilizarse tanto en situaciones de interior como de exterior, en donde sea difícil ver el rayo láser.

El detector ha sido diseñado exclusivamente para un uso con el láser de línea el BCLL BASIC y el BCLL TOP y otros láseres de línea compatibles de Berner. No se destina a un uso con los láseres giratorios.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

El detector láser digital es un accesorio láser profesional.

NO PERMITA QUE los niños entren en contacto con el complemento y el láser. El uso de este láser por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

MONTAJE Y AJUSTES

ADVERTENCIA: *Además, consulte el manual de instrucciones de la máquina que se utilizará con este accesorio acoplable.*

Pilas (fig. 1)

El detector láser digital se alimenta por una pila de 9 voltios. Para instalar la pila suministrada, levante la tapa del compartimento de pilas (c). Coloque la pila de 9 voltios en el compartimento, alineando la pila tal y como se muestra en el icono integrado.

Mandos del detector (fig. 1)

El detector está dirigido por el botón de alimentación (e) y el botón de volumen (f).

Cuando se pulsa una vez el botón de alimentación, el detector se enciende. La parte superior de la ventana del sensor muestra el icono de ENCENDIDO y el icono del volumen.

El detector láser digital de Berner también tiene una función de apagado automático. Si un haz láser no alcanza la ventana de detección o si no se pulsan los botones, el detector se apagará por sí mismo al cabo de 5 minutos.

Para apagar la señal sonora, pulse de nuevo el botón; el icono del volumen desaparecerá.

El detector se activa en la configuración de precisión estrecha (el icono aparece en la esquina inferior izquierda). Pulse el botón de precisión (g) una vez para cambiar a la configuración de precisión amplia (el icono aparece ahora en la esquina inferior derecha).

Precisión

El detector ofrece dos parámetros de precisión, la amplia y la estrecha. En la configuración amplia, el detector ofrece una mayor tolerancia para indicar que el detector está “en grado”. En la configuración estrecha, esta tolerancia se reduce para una indicación más precisa del “grado”.

Para lograr resultados más precisos, inicie el trabajo utilizando la configuración amplia y termine en la configuración estrecha.

Imanes

Los imanes (h) permiten que el detector se monte en los soportes metálicos durante la instalación de un techo suspendido.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

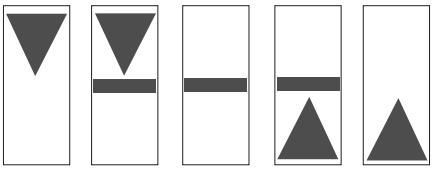
ADVERTENCIA:

- *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*
- *Antes de usarlo por primera vez, retire y deseche la cinta de protección de las pantallas.*

Funcionamiento del detector (fig. 1)

1. Instale y posicione el láser.
2. Encienda el detector pulsando el botón de encendido (e).
3. Coloque el detector de forma que la ventana del sensor (i) esté frente al haz láser. Mueva el detector hacia arriba o hacia abajo en la zona aproximada del haz, hasta que haya centrado el detector. Para más información acerca de los indicadores de la ventana de visualización y los indicadores de las señales sonoras, véase el cuadro llamado ***Indicadores***.

INDICADORES

	Por encima del nivel	Ligeramente por encima del nivel	En nivel	Ligeramente por debajo del nivel	Por debajo del nivel
señales sonoras	pitido rápido	pitido rápido	tono fijo	pitido lento	pitido lento
iconos de visualización					

4. Utilice las muescas de marcado (d) para marcar precisamente la posición del haz láser.

Montaje en una varilla de grado (fig. 1, 2)

1. Para fijar su detector en una varilla de grado, una primeramente el detector a la abrazadera empujando la pestaña de la abrazadera (j). Deslice las pistas (k) sobre la abrazadera alrededor del riel (l) del detector hasta que la pestaña (m) en la abrazadera se coloque en el orificio de la pestaña (n) del detector.
2. Abra las mordazas de la abrazadera girando el botón de sujeción (o) en sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Coloque el detector en la altura necesaria y gire la rueda de fijación en sentido de las agujas del reloj para fijar la abrazadera sobre la varilla.
4. Para realizar ajustes en la altura, afloje ligeramente la abrazadera, reposicione y reapriete.

MANTENIMIENTO

Su acoplamiento ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio contínuo depende de unos cuidados apropiados de la herramienta y de una limpieza regular.

Reparación del detector

Salvo para las pilas, no hay piezas reparables por el usuario en el detector láser digital. No desmonte la unidad. La modificación no autorizada del detector de láser anulará todas las garantías.

Limpieza y almacenamiento del detector

- Podrá retirar la grasa y la suciedad del exterior del detector utilizando un paño o un cepillo suave no metálico.
- El detector láser digital de Berner es resistente a la lluvia pero no puede sumergirse. No difunda agua sobre la unidad ni la sumerja bajo agua.
- El mejor lugar de almacenamiento es aquel que sea frío y seco, lejos de la luz directa del sol y de los excesos de frío o de calor.

Resolución de problemas del detector

EL DETECTOR NO SE ENCIENDE

- Pulse y suelte el botón de alimentación.
- Compruebe que la pila está en su lugar y con una posición adecuada.
- Si el detector está muy frío, deje que se caliente en una zona calentada.
- Cambie la pila de 9 voltios. Encienda la unidad.
- Si el detector sigue sin encenderse, lleve el detector a un centro de reparación de Berner.

EL ALTAVOZ DEL DETECTOR NO SUENA

- Compruebe que el detector está encendido.
- Pulse el botón de volumen. Cambiará entre encendido y apagado.
- Compruebe que el láser está encendido y que está emitiendo un rayo láser.
- Si el detector sigue sin emitir ningún sonido, llévelo a un centro de reparación de Berner.

EL DETECTOR NO RESPONDE AL RAYO DE OTRA UNIDAD LÁSER

- El Detector Láser Digital de Berner ha sido diseñado para funcionar exclusivamente con el BCLL BASIC y el BCLL TOP y otros láseres lineales compatibles.

EL DETECTOR EMITE UNA TONALIDAD PERO LA VENTANA DE LA PANTALLA LCD NO FUNCIONA

- Si el detector está muy frío, deje que se caliente en una zona calentada.
- Si la ventana de la pantalla LCD sigue sin funcionar, lleve el detector a un centro de reparación de Berner.

EL BRILLO DE LA LUZ EN EL DETECTOR PROVOCA UNA SEÑAL “EN GRADO” CONTINUA

- En presencia de mucha luz ambiental, el detector puede dar una indicación falsa o errónea del nivel.
- Coloque el detector fuera de la luz intensa u oculte la ventana del sensor (i) para recuperar un funcionamiento normal.

Proteger el medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto Berner, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.

La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

Berner proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos Berner una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina Berner de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de Berner y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en **www.berner.eu**.

Pilas

Cuando se deshaga de las pilas, piense en la protección del medioambiente. Acuda a sus autoridades locales para conocer el modo de deshacerse de sus pilas con toda seguridad para el medioambiente.

GARANTÍA

Cada herramienta, repuesto o accesorio se controla estrictamente antes de la expedición de la empresa de produccion. Si aún asi se encuentran algunos defectos, favor enviarnoslo directamente a nuestra central de atención al cliente o al centro de servicio técnico por contrato más cercano de la empresa Berner.

La garantía de 36 meses entra en vegencia el día de compra, la cual debe comprobarse con el dokumento original de compra. Durante la garantía, el fabricante garantiza:

- Reparación de eventuales defectos, sin costos
- Cambio de componentes con defectos, sin costos
- Servicio profesional, sin costos

La condición indispensable es que sean defectos materiales y/o de fabricación y que no hayan sido causados por un funcionamiento inadecuado [del aparato]. Por otra parte, tan sólo podrán utilizarse piezas de repuesto originales que Berner haya considerado expresamente adecuadas para el funcionamiento de los aparatos Berner.

Las direcciones de los lugares de reparación por contrato se encuentran en la página trasera.

DÉTECTEUR LASER NUMÉRIQUE BCLLD (DÉTECTEUR)

Félicitations !

Vous avez choisi un produit Berner. Depuis de nombreuses années, Berner produit des outils adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		BCLLD (Détecteur)
Type		1
Tension	V	9
Taille des piles		6LR61
Autonomie (rayon)	m	50
Poids	g	380

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.

DANGER : *indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***aura*** *comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*

AVERTISSEMENT : *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourra*** *avoir comme conséquences la* ***mort ou des dommages corporels graves****.*

ATTENTION : *indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *avoir comme conséquences des* ***dommages corporels mineurs ou moindres****.*

AVIS : *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels****, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

Indique des risques de décharges électriques.

Indique des risques d'incendie.

AVERTISSEMENT : *pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions.*

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité. *Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.*

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observer les consignes de sécurité en vigueur dans votre pays.

Lise et observez rigoureusement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'outil. Consultez également le manuel d'instructions de chaque outil électrique que vous utilisez en combinaison avec cet outil.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Généralités

1. ***Conserver votre aire de travail propre et bien rangée.***

   Le désordre augmente les risques d'accident.

2. ***Tenir les enfants éloignés.***

   Assurez-vous que les enfant restent bien hors de portée de l'outil et du câble de rallonge. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

3. ***Utiliser l'outil adéquat.***

   Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser des outils ou des accessoires de trop petite taille pour exécuter des travaux lourds. Ne pas utiliser des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

   AVERTISSEMENT : *l'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.*

4. *Le détecteur laser peut ne pas fonctionner correctement en présence de certains champs de fréquence élevés.*

Consignes de sécurité importantes relatives aux piles

AVERTISSEMENT : les piles peuvent exploser ou fuir et causer des dommages corporels ou un incendie. *Pour réduire ces risques :*

- *Suivre soigneusement toute instruction ou tout avertissement inclus sur l'étiquette ou l'emballage des piles.*
- *Lors de l'installation des piles, toujours respecter la polarité (+ et –) inscrite sur les piles et l'appareil.*
- *Ne pas court-circuiter les bornes.*
- *Ne pas recharger les piles.*
- *Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Les remplacer toutes en même temps par des piles neuves de la même marque et du même type.*
- *Retirer toute pile usagée immédiatement et s'en défaire conformément à la réglementation locale.*
- *Ne pas jeter de pile au feu.*
- *Conserver les piles hors de la portée des enfants.*
- *Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.*

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Détecteur laser numérique

1 Point de fixation

1 Pile 9 V

1 Notice d'instructions

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

Description (fig. 1, 2)

AVERTISSEMENT : *ne modifiez jamais cet accessoire ou l'une de ses pièces. Dans le cas contraire, des dégâts ou des blessures peuvent se produire.*

a. Fenêtre de l'écran LCD
b. Haut-parleur
c. Couvercle du logement de la batterie
d. Encoches de repère
e. Bouton d'alimentation
f. Bouton de volume
g. Bouton de précision
h. Aimants
i. Fenêtre du capteur
j. Verrou de fixation
k. Glissières
l. Rail
m. Verrou
n. Trou du verrou
o. Bouton de fixation

Le détecteur fournit des signaux visuels sur la fenêtre de l'écran LCD (a) et des signaux sonores grâce au haut-parleur (b) pour indiquer l'emplacement du faisceau laser.

Le détecteur de laser numérique Berner peut être utilisé avec ou sans la pince du détecteur. Lorsqu'il est utilisé avec la pince, le détecteur peut être positionné sur une tige graduée, un poteau de mise de niveau, un montant ou un pilier.

UTILISATION PRÉVUE

Le détecteur de laser numérique Berner favorise le repérage d'un faisceau émis par le laser lorsque la luminosité est élevée ou sur de longues distances. Le détecteur peut être utilisé à l'intérieur comme à l'extérieur lorsqu'il est difficile de voir le faisceau laser.

Le détecteur est exclusivement conçu pour l'utilisation avec le laser linéaire BCLL BASIC et BCLL TOP et les autres lasers linéaires compatibles Berner. Il ne doit pas être utilisé avec les lasers rotatifs.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Le détecteur laser numérique est un accessoire laser professionnel.

NE PAS laisser les enfants toucher l'accessoire et le laser. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

MONTAGE ET RÉGLAGES

AVERTISSEMENT : *consultez également le manuel d'instructions de l'outil électrique que vous utilisez en combinaison avec cet outil.*

Piles (fig. 1)

Le détecteur de laser numérique est alimenté par une pile de 9 volts. Pour installer la pile fournie, soulever le couvercle du logement de pile (c). Placer la pile de 9 volts dans le logement en alignant la pile comme illustré sur l'icône gravée.

Commandes du détecteur (fig. 1)

Le détecteur est commandé par le bouton d'alimentation (e) et le bouton de volume (f).

Lorsque le bouton d'alimentation est enfoncé une fois, le détecteur se met en marche. Le haut de la fenêtre de détection indique l'icône ON (marche) et l'icône du volume.

Le détecteur de laser numérique Berner possède également une fonction d'arrêt automatique. Si aucun faisceau laser ne passe dans la fenêtre de détection de faisceau ou si aucun bouton n'est enfoncé, le détecteur s'arrête automatiquement au bout de 5 minutes environ.

Pour désactiver le signal sonore, appuyer à nouveau sur le bouton ; l'icône du volume disparaît alors.

Le détecteur se met en marche avec le réglage de précision étroite (l'icône s'affiche en bas à gauche). Appuyer une fois sur le bouton de précision (g) pour passer à la précision large (l'icône s'affiche alors en bas à droite).

Précision

Le détecteur offre deux réglages de précision, étroite et large. Avec le réglage large, le détecteur offre une plus grande tolérance pour indiquer qu'il est « aligné ». Avec le réglage étroit, cette tolérance est réduite pour une indication plus précise de l'alignement.

Pour obtenir des résultats plus précis, commencer le travail en utilisant le réglage large et terminer avec le réglage étroit.

Aimants

Les aimants (h) permettent de monter le détecteur sur des rails métalliques durant l'installation d'un plafond suspendu.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation

AVERTISSEMENT :

- *respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*
- *avant la première utilisation, enlevez et jetez la bande de protection des écrans.*

Utilisation du détecteur (fig. 1)

1. Configurer et positionner le laser.
2. Mettre le détecteur en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation (e).
3. Positionner le détecteur de sorte que la fenêtre de détection (i) soit face au faisceau du laser. Déplacer le détecteur vers le haut ou le bas dans la zone approximative du faisceau jusqu'à avoir centré le détecteur. Pour plus d'informations sur les indicateurs de la fenêtre d'affichage et sur les indicateurs du signal sonore, consulter le tableau intitulé ***Indicateurs***.

INDICATEURS

	Au-dessus de l'alignement	Légèrement au-dessus de l'alignement	Aligné	Légèrement au-dessous de l'alignement	Au-dessous de l'alignement
signaux sonores	bip rapide	bip rapide	son continu	bip lent	bip lent
icônes affichées					

4. Utiliser les encoches de repérage (d) pour repérer précisément la position du faisceau laser.

Montage sur une tige graduée (fig. 1, 2)

1. Pour fixer votre détecteur sur une tige graduée, fixer d'abord le détecteur à la pince en le poussant sur le verrou de la pince (j). Faire coulisser les rails (k) sur la pince autour du rail (l) sur le détecteur jusqu'à ce que le verrou (m) sur la pince s'enclenche dans le trou de blocage (n) sur le détecteur.
2. Ouvrir les mâchoires de la pince en tournant le bouton de la pince (o) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Positionner le détecteur à la hauteur désirée et tourner le bouton de la pince dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la pince sur la tige.

4. Pour effectuer des ajustements en hauteur, desserrer légèrement la pince, repositionner et resserrer.

MAINTENANCE

Votre accessoire a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Révision du détecteur

À l'exception des piles, aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur dans le détecteur de laser numérique. Ne pas démonter l'appareil. Toute altération non autorisée du détecteur laser annulera toutes les garanties.

Nettoyage et rangement du détecteur

- La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du détecteur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique.
- Le détecteur de laser numérique Berner est résistant à la pluie, mais ne doit pas être immergé. Ne pas verser d'eau sur l'appareil, ni le plonger dans l'eau.
- Le meilleur endroit pour le rangement est un lieu frais et sec, à l'abri des rayons du soleil et du chaud ou du froid excessifs.

Dépannage du détecteur

LE DÉTECTEUR NE S'ALLUME PAS

- Appuyer et relâcher le bouton d'alimentation.
- Contrôler que la pile est en place et bien positionnée.
- Si le détecteur est très froid, laissez-le chauffer dans une zone chauffée.
- Remplacer la pile de 9 volts. Allumer l'appareil.
- Si le détecteur ne s'allume toujours pas, porter le détecteur dans un centre de service Berner.

LE HAUT-PARLEUR DU DÉTECTEUR N'ÉMET AUCUN SON

- S'assurer que le détecteur est allumé.
- Appuyer sur le bouton de volume. Il sert pour l'activation et la désactivation.
- S'assurer que le laser est allumé et qu'il émet un faisceau laser.
- Si le détecteur n'émet toujours aucun son, porter le détecteur dans un centre de service Berner.

LE DÉTECTEUR NE RÉPOND PAS AU FAISCEAU D'UN AUTRE APPAREIL LASER

- Le détecteur laser numérique Berner a été conçu pour fonctionner uniquement avec les modèles BCLL BASIC et BCLL TOP et certains autres lasers linéaires compatibles.

LE DÉTECTEUR ÉMET UN SON, MAIS LA FENÊTRE DE L'ÉCRAN LCD NE FONCTIONNE PAS

- Si le détecteur est très froid, laissez-le chauffer dans une zone chauffée.
- Si la fenêtre de l'écran LCD ne fonctionne toujours pas, porter le détecteur dans un centre de service Berner.

LA FORTE LUMINOSITÉ SUR LE DÉTECTEUR PROVOQUE UN SIGNAL CONTINU D'ALIGNEMENT

- En présence d'une lumière ambiante très intense, le détecteur peut fournir une indication de niveau erronée ou irrégulière.
- Repositionner le détecteur hors de la lumière intense ou protéger la fenêtre de détection (i) pour rétablir le fonctionnement normal.

Protection de l'environnement

Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit Berner, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

Berner dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits Berner en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur Berner local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des

centres de réparation agréés Berner, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : **www.berner.eu**.

Piles

Lors de la mise au rebut des piles, penser à la protection de l'environnement. Consulter les autorités locales pour connaître les mesures de mise au rebut sûres pour les piles.

GARANTIE

Chaque outillage, piece de recharge ou accessoires sont contrôlés a fonds avant l'expédition de l'usine. Si malgré cela vous trouviez des défauts, envoyez la piece défectueuse a notre centrale pour clients ou dans l'atelier de réparation contractuel de la société Berner le plus proche.

Le délai de garantie de 36 mois commence par le jour d'achat, ce que doit etre prouvé par l'original du document d'achat. Pendant le délai de garantie le producteur garanti:

- Réparation gratuite des défauts éventuels
- Echange gratuit de toutes les pieces endommagées
- Le service gratuit et professionnel

La demande définit qu'il s'agit de défauts matériel et/ou de fabrication et que [la machine] n'a pas été utilisée de façon inappropriée. De plus, seules des pièces accessoires d'origine sont utilisées, pièces que Berner a expressément identifiées comme étant appropriées pour fonctionner sur les machines Berner.

Les adresses des ateliers de réparation contractuels sont données au verso.

RILEVATORE LASER DIGITALE BCLLD (RILEVATORE)

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un prodotto Berner. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti Berner uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		BCLLD (rilevatore)
Tipo		1
Tensione	V	9
Dimensione delle batterie		6LR61
Raggio di azione	m	50
Peso	g	380

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provoca lesioni gravi o addirittura mortali****.*

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *causare* ***morte o gravi lesioni****.*

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***lesioni di gravità lieve o media****.*

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Evidenzia il rischio di scossa elettrica.

Evidenzia il rischio d'incendio.

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.*

NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA! leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.*

Seguire sempre le norme di sicurezza locali per ridurre i rischi d'incendio, scariche elettriche e lesioni personali.

Prima di adoperare l'accessorio, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale. Fare anche riferimento al manuale di istruzioni degli eventuali elettroutensili utilizzati con il presente attrezzo.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Informazioni generali

1. ***Tenere pulita l'area di lavoro.***

   Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.

2. ***Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.***

   Non permettere che persone estranee tocchino l'utensile o il cavo di prolunga. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

3. ***Usare l'utensile adatto.***

   L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.

   AVVERTENZA: *L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli raccomandati nel manuale uso possono comportare il rischio di infortuni.*

4. *Il rilevatore laser potrebbe non funzionare correttamente in presenza di alcuni campi ad alta frequenza.*

Istruzioni di sicurezza importanti per le batterie

AVVERTENZA: le batterie possono esplodere o perdere l'elettrolito e possono causare lesioni o incendi.
Per ridurre tale rischio:

- *Seguire scrupolosamente tutte le istruzioni e le avvertenze sull'etichetta delle batterie e sulla confezione.*
- *Inserire sempre le batterie nell'apparato rispettando la corretta polarità (+ e –) indicata sulla batteria e sull'apparato.*
- *Non porre i terminali delle batterie in cortocircuito.*
- *Non tentare di caricare la batterie.*
- *Non mettere assieme batterie vecchie e nuove. Sostituirle sempre le batterie vecchie tutte assieme, inserendo nell'apparato batterie nuove della stessa marca e tipo.*
- *Rimuovere immediatamente le batterie esauste e smaltirle nei modi previsti dalle leggi locali.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco.*
- *Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini.*
- *Rimuovere le batterie, se si prevede di non utilizzare l'apparato per diversi mesi.*

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Rilevatore laser digitale
1 Fermo
1 Batteria 9 V
1 Manuale di istruzioni

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Descrizione (fig. 1, 2)

AVVERTENZA: *non modificare mai l'accessorio o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.*

a. Finestra del display LCD
b. Altoparlante
c. Coperchio del vano batterie
d. Tacche di contrassegno
e. Pulsante di accensione
f. Pulsante volume
g. Pulsante precisione
h. Magneti
i. Finestra sensore
j. Fermo chiusura a scatto
k. Binari
l. Guida
m. Chiusura a scatto
n. Foro chiusura a scatto
o. Manopola di serraggio

Il rilevatore fornisce sia segnali visivi attraverso la finestra del display LCD (a) che segnali audio attraverso l'altoparlante (b) per indicare la posizione del fascio laser.

Il Rilevatore Laser Digitale Berner può essere utilizzato con o senza il morsetto del rilevatore. Quando è utilizzato con il morsetto, il rilevatore può essere posizionato su un'asta graduata, un'asta di livellamento, perno o colonna.

UTILIZZO PREVISTO

Il Rilevatore Laser Digitale Berner aiuta ad identificare un fascio laser emesso dal laser in condizioni di luminosità intensa e su lunghe distanze. Il rilevatore può essere utilizzato sia al chiuso che all'aperto, in situazioni dove è difficile vedere il fascio laser.

Il rilevatore è progettato esclusivamente per l'uso con il laser BCLL BASIC e BCLL TOP e con altri laser Berner compatibili. Non è previsto per l'uso con laser rotanti.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Il rilevatore laser digitale è un accessorio laser professionale.

NON consentire ai bambini di entrare in contatto con l'accessorio e il laser. L'uso di questo laser da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

AVVERTENZA: *Fare anche riferimento al manuale di istruzioni dell'elettroutensile utilizzati con il presente attrezzo.*

Batterie (fig. 1)

Il rilevatore laser digitale è alimentato da una batteria da 9-volt. Per inserire la batteria in dotazione, sollevare il coperchio del vano batteria (c). Posizionare la batteria da 9-volt nel vano, allineando la batteria come illustrato sull'icona in rilievo.

Comandi del rilevatore (fig. 1)

Il rilevatore è controllato dal pulsante di accensione (e) e dal pulsante volume (f).

Quando il pulsante di accensione viene premuto una volta, il rilevatore si accende. La parte superiore della finestra del sensore mostra l'icona ON e l'icona del volume.

Il Rilevatore Laser Digitale Berner è anche munito di una funzione di spegnimento automatico. Se un fascio laser non va a colpire la finestra di rilevazione del fascio, o se non viene premuto alcun pulsante, il rilevatore si spegne in circa 5 minuti.

Per spegnere il segnale acustico, premere nuovamente il pulsante; l'icona volume scomparirà.

Il rilevatore si accende nell'impostazione di precisione stretta (l'icona compare nell'angolo in basso a sinistra). Premere il pulsante di precisione (g) una volta per passare all'impostazione di precisione ampia (ora l'icona compare nell'angolo in basso a destra).

Precisione

Il rilevatore offre due impostazioni di precisione, ampia e stretta. Nell'impostazione ampia, il rilevatore fornisce una tolleranza maggiore per indicare che il rilevatore è "a livello". Nell'impostazione stretta, questa tolleranza viene ridotta per un'indicazione più accurata di "a livello".

Per risultati più precisi, iniziare il lavoro utilizzando l'impostazione ampia e terminare nell'impostazione stretta.

Magneti

I magneti (h) consentono il montaggio del rilevatore sulle guide metalliche durante l'installazione di un soffitto sospeso.

FUNZIONAMENTO

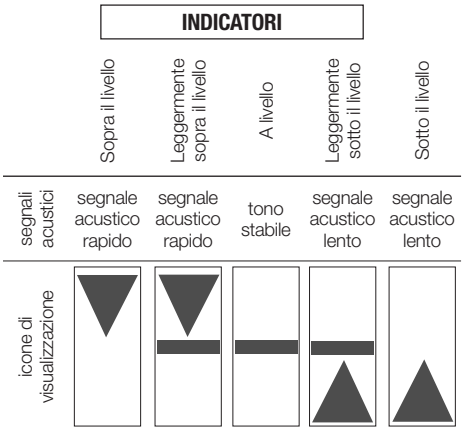
Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA:

- *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*
- *prima di utilizzarlo per la prima volta, asportare e buttare il nastro protettivo che copre gli schermi.*

Funzionamento del rilevatore (fig. 1)

1. Configurare e posizionare il laser.
2. Accendere il rilevatore premendo il pulsante di accensione (e).
3. Posizionare il rilevatore in modo che la finestra del sensore (i) sia rivolta verso il fascio laser. Spostare il rilevatore in su o in giù entro l'area approssimativa del fascio, finché non si è centrato il rilevatore. Per informazioni sugli indicatori della finestra di visualizzazione e sugli indicatori del segnale acustico, fare riferimento alla tabella intitolata ***Indicatori***.



4. Utilizzare le due tacche di contrassegno (d) per contrassegnare in modo preciso la posizione del fascio laser.

Montaggio su un'asta graduata (fig. 1, 2)

1. Per fissare il rilevatore a un'asta graduata, per prima cosa fissare il rilevatore al morsetto spingendo in dentro sul dispositivo di aggancio del morsetto (j). Far scorrere le guide (k) sul morsetto attorno al binario (l) sul rilevatore finché il dispositivo di aggancio (m) sul morsetto si innesta nel foro del dispositivo di aggancio (n) sul rilevatore.
2. Aprire le ganasce del morsetto ruotando la manopola di serraggio (o) in senso anti-orario.
3. Posizionare il rilevatore all'altezza necessaria e ruotare la manopola di serraggio in senso orario per fissare il morsetto sull'asta.

4. Per effettuare le regolazioni in altezza, allentare leggermente il morsetto, riposizionare e riserrare.

MANUTENZIONE

Il dispositivo accessorio è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a pulizia periodica.

Manutenzione del rilevatore

Ad eccezione delle batterie, non vi sono parti riparabili dall'utente nel Rilevatore Laser Digitale. Non smontare l'unità. Una manomissione non autorizzata del rilevatore laser annullerà tutte le garanzie.

Pulizia e conservazione del rilevatore

- È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del rilevatore utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica.
- Il rilevatore laser digitale Berner è resistente alla pioggia ma non immergibile. Non versare acqua sull'unità e non immergerla nell'acqua.
- Il luogo di conservazione ideale deve essere fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da sbalzi di temperatura eccessivi.

Risoluzione dei guasti del rilevatore

IL RILEVATORE NON SI ACCENDE

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione.
- Controllare per verificare che la batteria sia inserita e nella posizione corretta.
- Se il rilevatore è molto freddo, lasciarlo riscaldare in un'area riscaldata.
- Sostituire la batteria da 9-volt. Accendere l'unità.
- Se il rilevatore non si accende ancora, portarlo presso un centro di assistenza Berner.

L'ALTOPARLANTE DEL RILEVATORE NON EMETTE ALCUN SUONO

- Assicurarsi che il rilevatore sia acceso.
- Premere il pulsante volume. Passerà da acceso a spento.
- Assicurarsi che il laser sia acceso e che emetta un fascio laser.
- Se il rilevatore non emette ancora alcun suono, portarlo presso un centro di assistenza Berner.

IL RILEVATORE NON RISPONDE AL FASCIO DA UN'ALTRA UNITÀ LASER

- Il Rilevatore Laser Digitale Berner è stato progettato per funzionare soltanto con il BCLL BASIC e BCLL TOP e determinati altri laser compatibili.

IL RILEVATORE EMETTE UN TONO LA FINESTRA DEL DISPLAY LCD NON FUNZIONA

- Se il rilevatore è molto freddo, lasciarlo riscaldare in un'area riscaldata.
- Se la finestra del display LCD non funziona ancora, portare il rilevatore presso un centro di assistenza Berner.

LA LUCE LUMINOSA CHE BATTE SUL RILEVATORE PROVOCA UN SEGNALE "A LIVELLO" CONTINUO

- In presenza di una luce ambiente molto intensa, il rilevatore potrebbe dare un'indicazione del livello falsa o irregolare.
- Riposizionare il rilevatore lontano dalla luce intensa o riparare la finestra del sensore (i) per riprendere il funzionamento normale.

Rispetto ambientale

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto Berner deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.

La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Berner offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di Berner.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio Berner di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti,

è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati Berner e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.berner.eu**.

Batterie

Durante lo smaltimento delle batterie, pensare alla protezione dell'ambiente. Verificare i metodi sicuri ed ecologici per lo smaltimento delle batterie presso le autorità locali.

GARANZIA

Ogni utensile, pezzo di ricambio o accessori vengono controllati a fondo prima di esser spediti dall'azienda produttrice. Se, comunque, si rivela qualche difetto su un utensile, ce lo faccia pervenire direttamente alla nostra sede centrale per i servizi assistenza o all'officina convenzionata piu vicina della ditta Berner.

Il periodo di garanzia di 36 mesi inizia al giorno di compra, il che deve essere provato con l'originale del documento d'acquisto. Il produttore risponde durante il periodo di garanzia di:

- eliminazione gratuita di eventuali avarie
- sostituzione gratuita di tutti i pezzi danneggiati
- assistenza gratuita e professionale

Il requisito è che questi siano materiali e/o difetti di produzione e che non vi sia stato alcun uso inappropriato [della macchina]. Inoltre, è possibile usare solo accessori originali, che Berner ha espressamente indicato come adatti per l'uso con le macchine Berner.

Gli indirizzi di officine convenzionate sono riportati a retro.

DIGITALE LASER-DETECTOR BCLLD (DETECTOR)

Hartelijk gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een product van Berner. Jarenlange ervaring, voortdurende productontwikkeling en innovatie maken Berner. tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		BCLLD (detector)
Type		1
Spanning	V	9
Batterijmaat		6LR61
Bereik (radius)	m	50
Gewicht	g	380

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

GEVAAR: *Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

WAARSCHUWING: *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel****.*

VOORZICHTIG: *Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel****.*

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

Wijst op het gevaar voor elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. *Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

Neem altijd de plaatselijke veiligheidsvoorschriften in acht om de kans op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verkleinen.

Lees deze gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met het hulpstuk gaat werken. Zie ook de handleiding van alle andere elektrische machines die in combinatie met dit hulpstuk worden gebruikt.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

Algemeen

1. ***Zorg voor een opgeruimde werkomgeving.***

   Een rommelige werkomgeving kan tot ongelukken leiden.

2. ***Houd kinderen uit de buurt.***

   Laat kinderen niet aan de machine of het verlengsnoer komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

3. ***Gebruik de juiste machine.***

   Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel.

   WAARSCHUWING: *Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.*

4. *De Laser-detector zal misschien niet goed functioneren in aanwezigheid van enkele hoogfrequente velden.*

Belangrijke veiligheidsinstructies voor batterijen

WAARSCHUWING: Batterijen kunnen exploderen of lekken, en kunnen letsel of brand veroorzaken. *Om dit risico te verminderen:*

- *Volg alle instructies en waarschuwingen op het batterijlabel en de batterij zelf nauwkeurig op.*
- *Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit (+ en –) zoals staat aangegeven op de batterij en het apparaat.*
- *Sluit batterijen niet kort.*
- *Laad batterijen niet op.*
- *Gebruik geen oude en nieuwe batterijen naast elkaar. Vervang ze alle tegelijkertijd voor nieuwe batterijen van hetzelfde merk en type.*
- *Verwijder lege batterijen onmiddellijk en bied ze als chemisch afval aan.*
- *Gooi batterijen niet in het vuur.*
- *Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.*
- *Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende meerdere maanden niet gebruikt gaat worden.*

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Digitale laserdetector

1 Klem

1 9 V batterij

1 Gebruiksaanwijzing

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (afb. [fig.] 1, 2)

WAARSCHUWING: *Breng nooit wijzigingen aan in dit hulpstuk of een onderdeel ervan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

a. LCD-displayvenster

b. Luidspreker

c. Klep batterijvak

d. Markeringsinkepingen

e. Aan/Uit-knop

f. Volumeknop

g. Nauwkeurigheidsknop

h. Magneten

i. Sensorvenster

j. Klemvergrendeling

k. Sporen

l. Rail

m. Vergrendeling

n. Vergrendelingsgat

o. Klemknop

De detector geeft zowel visuele signalen, door middel van het LCD scherm (a) als audio signalen, door middel van de luidspreker, (b) om aan te geven waar de laserstraal zich bevindt.

De Berner Digitale Laser Detector kan gebruikt worden met of zonder de detector klem. Als de klem gebruikt wordt kan de detector geplaatst worden op een meetstok, paal, frame of kozijn.

GEBRUIKSDOEL

De Berner Digitale Laser Detector helpt met het opsporen van een laserstraal uitgestraald door de laser in fel licht of op een lange afstand. De detector kan zowel binnenshuis als buitenshuis gebruikt worden bij situaties waar het moeilijk is om de laserstraal te zien.

De detector is exclusief ontworpen voor gebruik met de BCLL BASIC, BCLL TOP kruislijnlaser en andere passende Berner lijnlasers. Niet voor gebruik met draaiende lasers.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

De digitale laser-detector is een professioneel laser-accessoire.

LAAT KINDEREN NIET in contact komen met het hulpstuk en de laser. Er is toezicht vereist wanneer onervaren gebruikers deze laser gebruiken.

ASSEMBLAGE EN AANPASSINGEN

WAARSCHUWING: *Zie ook de handleiding van het apparaat dat in combinatie met dit hulpstuk wordt gebruikt.*

Batterijen (afb. 1)

De digitale laser detector wordt aangedreven door een 9-volt batterij. Om de meegeleverde batterij te plaatsen moet u het deksel van het

batterijcompartiment optillen (c). Plaats de 9-volt batterij in het compartiment, plaats de batterij zoals aangeven in het afgebeelde pictogram.

Detector Regeling (afb. 1)

De detector wordt geregeld door de AAN/UIT-knop (e) en de volumeknop (f).

Als de AAN/UIT-knop wordt ingedrukt is de detector ingeschakeld. In de bovenkant van het sensorscherm verschijnt een AAN icoon en het volume icoon.

De Berner Digitale Laser Detector heeft ook een automatische uitschakel functie. Als een laser straal de straaldetector niet raakt, of als er geen knop ingedrukt wordt, zal de detector zichzelf uitschakelen na ongeveer 5 minuten.

Druk nogmaals op de knop om het audio signaal uit te zetten; het volume icoon zal verdwijnen.

De detector start op in de smalle nauwkeurigheid instelling (icoon verschijnt in de linker onderhoek). Druk één keer op de nauwkeurigheid knop (g) om te veranderen naar de wijde nauwkeurigheid instelling (icoon verschijnt nu in de rechter onderhoek).

Nauwkeurigheid

De detector biedt twee nauwkeurigheid instellingen, wijd en smal. In de wijde instelling heeft de detector een hogere tolerantie voor het aanduiden of de detector “graads” is. In de smalle instelling is deze tolerantie verlaagd voor een nauwkeurigere indicatie van het “graads” zijn.

Voor het meest nauwkeurige resultaat begint u het werk met de wijde instelling en eindigt u met de smalle instelling.

Magneten

De magneten (h) staan toe dat de detector gemonteerd kan worden op de metalen strips van een verlaagd plafond.

BEDIENING

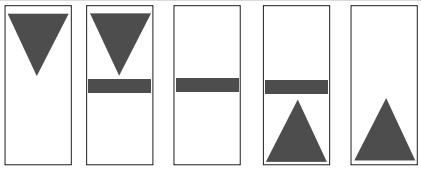
Instructies voor gebruik

WAARSCHUWING:

- *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*
- *Verwijder voordat u voor de eerste keer met het hulpstuk gaat werken de bescherming van de schermen en gooi deze weg.*

Detector Besturing (afb. 1)

1. Opstelling en positionering van de laser.
2. Schakel de detector in door op de AAN/UIT knop te drukken (e).
3. Plaats de detector zo dat het sensor scherm (i) naar de laserstraal gericht is. Verschuif de detector omhoog of naar beneden binnen het gebied van de straal, totdat u de detector hebt gecentraliseerd. Voor meer informatie over de display scherm indicatoren en de audiosignaal indicatoren, raadpleeg de tabel genaamd ***Indicatoren***.

	INDICATOREN				
	Boven Graads	Gering boven graads	Op graad	Gering onder graads	Onder graads
audio signalen	Snelle toon	Snelle toon	constante toon	langzame toon	langzame toon
display iconen					

4. Gebruik de markeer uitsparingen (d) om de positie van de laserstraal nauwkeurig te markeren.

Montage op een Meetstok (afb. 1, 2)

1. Om uw detector op een meetstok te monteren, maakt u eerst de detector vast aan de klem door op het klem slot te drukken (j). Schuif de banen (k) op de klem rond de rails (l) van de detector, totdat het slot (m) op de klem in het gat van de detector (n) schiet.
2. Open de klem door de knop (o) naar links te draaien.
3. Plaats de detector op de benodigde hoogte en draai de klemknop rechtsom om de klem vast te maken aan de stok.
4. Om de hoogte aan te passen, draai de klem een klein beetje los, verschuif de detector en draai de klem weer vast.

ONDERHOUD

Dit produkt is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van het produkt garanderen een hoge levensduur.

Detector onderhoud

Behalve de batterijen zijn er geen onderdelen in de digitale laser detector die service van de kant van de gebruiker vereisen. Haal het apparaat niet uit elkaar. Onbevoegde demontage van de laser detector doet all garanties vervallen.

Detector reiniging en opslag

- Vuil en vet kan van de behuizing worden verwijderd door middel van een doek of een zachte, niet metalen, borstel.
- De Berner digitale laser detector is regen bestendig maar mag niet worden ondergedompeld. Giet geen water over het apparaat en houdt het niet onder water.
- De beste opslag plaats is er een die koel en droog is—weg van direct zonlicht en overmatige warmte of kou.

Detector problemen oplossen

HET LUKT NIET OM DE DETECTOR IN TE SCHAKELEN

- Druk de AAN/UIT knop in en houdt deze vast.
- Controleer of de batterijen geplaatst zijn en in de goede positie staan.
- Als de detector erg koud is, verwarm dan de detector in een warme ruimte.
- Vervang de 9-volt batterij. Schakel het apparaat in.
- Als de detector nu nog niet inschakelt, breng dan de detector naar een Berner servicebedrijf.

DE DETECTOR LUIDSPREKER MAAKT GEEN GELUID

- Verzeker uzelf ervan dat de detector aan staat.
- Druk op de volumeknop. Het schakelt aan en uit.
- Verzeker uzelf ervan dat de laser aanstaat en dat deze een straal uitstraalt.
- Als de detector nu nog steeds geen geluid maakt, breng dan de detector naar een Berner servicebedrijf.

DE DETECTOR REAGEERT NIET OP DE STRAAL VAN EEN ANDERE LASEREENHEID

- De Berner Digitale Laser Detector is ontworpen om alleen maar te werken met de BCLL BASIC, BCLL TOP en sommige andere passende lijnlasers.

DE DETECTOR GEEFT EEN TOON, MAAR HET LCD-SCHERM WERKT NIET

- Als de detector erg koud is, verwarm dan de detector in een warme ruimte.
- Als het LCD-scherm nu nog niet werkt, breng dan de detector naar een Berner servicebedrijf.

FEL LICHT DAT OP DE DETECTOR SCHIJNT VEROORZAAKT STEEDS EEN “OP GRAAD” SIGNAAL

- Wanneer de detector in de nabijheid is van een fel omgevingslicht, kan de detector een valse of een onregelmatige indicatie geven.
- Verplaats de detector uit het omgevingslicht of zorg voor schaduw op de sensor (i) om normaal verder te gaan met de werkzaamheden.

Bescherming van het milieu

Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw Berner product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.

Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

Berner heeft een faciliteit voor het verzamelen van recyclen van Berner producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke Berner kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende Berner reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: **www.berner.eu**.

Accu's

Denk bij het weggooien van batterijen aan de bescherming van het milieu. Controleer bij uw gemeente voor een veilige en milieuvriendelijke manier om uw batterijen af te voeren.

GARANTIE

Elk gereedschap, wisselstuk of accessoire wordt nog vóór de expeditie vanuit het productiebedrijf zorgvuldig gecontroleerd. Indien er op het gereedschap toch een gebrek merkbaar is, stuur het direct aan onze klantendienstcentrale of naar de dichtstbijzijnde erkende hersteldienst van het firma Berner.

De garantieperiode van 36 maanden begint vanaf de aankoopdatum, wat door de originele aankoopbon moet bewezen worden. Gedurende de garantieperiode geeft de fabrikant waarborg voor

- Het kosteloos verhelpen van mogelijke storingen
- Het kosteloos vervangen van alle beschadigde delen
- Een kosteloze en deskundige service

Een vereiste is dat dit materiaal- en/ of fabricagefouten zijn en dat de machine niet verkeerd gebruikt is. Bovendien mag er uitsluitend gebruik gemaakt worden van originele accessoireonderdelen die door Berner expliciet als geschikt voor het gebruik met Berner machines aangeduid zijn.

De adressen van de erkende herteldiensten staan op de achterkant vermeld.

DIGITAL LASER DETEKTOR BCLLD (DETEKTOR)

Gratulerer!

Du har valgt et Berner produkt. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør Berner til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		BCLLD (Detektor)
Type		1
Spenning	V	9
Batteristørrelse		6LR61
Bruksområde (radius)	m	50
Vekt	g	380

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.

FARE: *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

ADVARSEL: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

FORSIKTIG: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader*** *hvis den ikke avverges.*

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr*** *hvis den ikke unngås.*

Betegner fare for elektrosjokk.

Betegner fare for brann.

ADVARSEL: *For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken.*

SIKKHERHETSVEILEDNING

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. *Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

Ta alltid hensyn til de sikkerhetsbestemmelsene som er relevante i ditt land for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og helseskader.

Les hele denne håndboken grundig før tilbehøret tas i bruk. Slå også opp i håndboken til det elektriske verktøyet som skal brukes med dette tilbehøret.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Generelt

1. ***Hold arbeidsområdet rent og ryddig.***

   En uryddig arbeidsplass innbyr til ulykker.

2. ***Hold barn unna!***

   Ikke la barn komme i kontakt med verktøyet eller skjøteledningen. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

3. ***Bruk riktig verktøy.***

   Riktig bruk er beskrevet i instruksjonshåndboken. Ikke bruk underdimensjonert verktøy eller tilbehør til å gjøre jobber som egentlig krever kraftig verktøy. Verktøyet vil gjøre en bedre og sikrere jobb om det brukes med den hastigheten det er beregnet for.

   ADVARSEL: *Bruk av eventuelt tilbehør eller av dette verktøyet til andre operasjoner enn dem som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan representere en risiko for helseskader.*

4. *Laserdetektoren fungerer kanskje ikke korrekt i nærvær av noen høyfrekvensfelt.*

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batterier

***ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lekke og kan forårsake personskader eller brann**. For å redusere denne faren:*

- *Følg alle instruksjoner og advarsler på batterimerket og pakken.*
- *Sett alltid inn batterier korrekt når det gjelder polaritet (+ og –), som merket på batteriet og på utstyret.*
- *Ikke kortslutt batteriklemmene.*
- *Ikke lad batterier.*
- *Ikke bland gamle og nye batterier. Skift ut alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.*
- *Fjern døde batterier omgående og deponer dem iht. lokale bestemmelser.*
- *Ikke kast batterier i ilden.*
- *Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.*
- *Fjern batteriene hvis innretningen ikke skal brukes på flere måneder.*

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Digital laserdetektor

1 Klemme

1 9 V batteri

1 Instruksjonshåndbok

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Beskrivelse (fig. 1, 2)

***ADVARSEL:** Aldri modifiser tilbehøret eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.*

a. LCD displayvindu
b. Høyttaler
c. Batterideksel
d. Merkehakk
e. Strømbryter
f. Volumknapp
g. Nøyaktighetsknapp
h. Magneter
i. Sensorvindu
j. Klemmelås
k. Spor
l. Skinne
m. Lås
n. Låsehull
o. Klemmeknott

Detektoren gir både visuelle signaler via LCD displayet (a) og lydsignaler fra høyttaleren (b) for å indikere posisjonen av laserstrålen.

Berner digital laserdetektor kan brukes både med og uten detektorklemmen. Når den brukes med klemmen, kan detektoren plasseres på en siktestang (mire), nivelleringsstang, stubbe eller påle.

TILTENKT BRUK

Berner digital laserdetektor hjelper til med å lokalisere en laserstråle fra enheten i skarpt lys, eller på lang avstand. Detektoren kan brukes både innendørs og utendørs der det er vanskelig å se laserstrålen.

Detektoren er designet utelukkende for bruk med linjelaseren BCLL BASIC og BCLL TOP og andre kompatible Berner linjelasere. Den skal ikke brukes med roterende lasere.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

En digital laserdetektor er et profesjonelt verktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med tilbehør og laseren. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke denne laseren.

MONTERING OG JUSTERING

***ADVARSEL:** Slå også opp i håndboken til det elektriske verktøyet som skal brukes med dette tilbehøret.*

Batterier (fig. 1)

Den digitale laserdetektoren bruker et 9-volts batteri. For å installere batteriet som følger med, løft batteridekselet (c). Legg 9-volts batteriet på plass, rett inn batteriet som vist på det innstøpte symbolet.

Detektorkontroll (fig. 1)

Detektoren kontrolleres av strømbryteren (e) og volumknappen (f).

Når strømbryteren trykkes en gang slås detektoren på. Toppen av sensorvinduet viser symbolet ON (på) og volumsymbolet.

Berner digital laserdetektor har også en automatisk utkoblingsfunksjon. Dersom en laserstråle ikke treffer stråledeteksjonsvinduet, eller ingen knapp trykkes, slår detektoren seg automatisk av etter omtrent 5 minutter.

For å slå av lydsignalet, trykk knappen en gang til; volumsymbolet forsvinner.

Detektoren slår seg på med innstilling smal nøyaktighet (symbolet vises i nedre venstre hjørne). Trykk på nøyaktighetsknappen (g) en gang for å endre nøyaktigheten (symbolet vises nå i nedre høyre hjørne).

Nøyaktighet

Detektoren gir to nøyaktighetsinnstillinger, bred og smal. Med bred innstilling gir detektoren en større toleranse for å indikere at detektoren er "på graden". Med smal innstilling reduseres denne toleransen for en mer nøyaktig visning av "på graden".

For mest nøyaktig resultat, start jobben med bred innstilling og avslutt med smal innstilling.

Magneter

Magnetene (h) lar detektoren monteres på metallskinner under installasjon av opphengt tak.

BRUK

Bruksanvisning

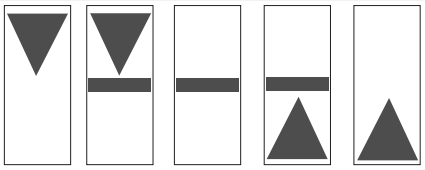
ADVARSEL:

- *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*
- *Før første gangs bruk må du fjerne og kaste beskyttelsestapen fra skjermene.*

Bruk av detektor (fig. 1)

1. Sette opp og posisjonere laseren.
2. Slå på detektoren ved å trykke på strømbryteren (e).
3. Plasser detektoren slik at sensor vinduet (i) er rettet mot laserstrålen. Beveg detektoren opp eller ned innen det omtrentlige området for strålen, til du har sentrert detektoren. For infoirmasjon om displayvinduet og lydsignalene, se tabellen ***Indikatorer***.

INDIKATORER

	Over graden	Litt over graden	På graden	Litt under graden	Under graden
lydsignaler	rask pip	rask pip	jevn tone	langsom pip	langsom pip
displaysymboler					

4. Bruk markeringshakkene (d) for nøyaktig å merke posisjon av laserstrålen.

Montering på en siktestang (fig. 1, 2)

1. For å feste detektoren til en siktestang, fest først detektoren til klemmen ved å skyve den inn på klemmelåsen (j). Skyv sporene (k) inn på klemmen rundt skinnen (l) på detektoren til låsen (m) på klemmen smetter inn i låsehullet (n) på detektoren.
2. Åpne kjeften på klemmen ved å vri klemmeknotten (o) counterclockwise.
3. Plasser detektoren på nødvendig høyde og vri klemmeknotten med klokka for å feste klemmen på siktestangen.
4. For å gjøre høydejustering, løsne klemmen litt, flytt og trekk til igjen.

VEDLIKEHOLD

Ditt produkt er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av produktet.

Detektor-service

Unntatt for batterier er det ingen deler inne i den digitale laserdetektoren som kan vedlikeholdes av brukeren. Ikke ta enheten fra hverandre. Uautorisert klussing med laserdetektoren vil gjøre alle garantier ugyldige.

Detektor rengjøring og lagring

- Smuss og fett kan fjernes fra detektoren ved hjelp av en klut eller enn myk, metallfri børste.

- Berner digital laserdetektor tåler regn men ikke å dyppes i vann. Ikke hell vann på enheten eller senk den ned i vann.
- Det beste lagringsstedet er kjølig og tørt — uten direkte sollys og uten sterk kuled eller varme.

Detektor feilsøking

DETEKTOREN SLÅR SEG IKKE PÅ

- Trykk og slipp strømknappen.
- Kontroller at batteriet er på plass og i korrekt posisjon.
- Dersom detektoren er svært kald, la den varme seg opp i et varmt område.
- Skift ut 9-volts batteri. Slå på enheten.
- Dersom detektoren fortsatt ikke slår seg på, lever detektoren til et Berner servicesenter.

HØYTTALEREN PÅ DETEKTOREN GIR IKKE NOE LYD

- Forsikre deg om at detektoren er slått på.
- Trykk på volumknappen. Den vil slå seg på og av.
- Pass på at laseren er slått på og at den sender ut en laserstråle.
- Dersom detektoren fortsatt ikke gir lyd fra seg, lever den til et Berner servicesenter.

DETEKTOREN REAGERER IKKE PÅ STRÅLEN FRA EN ANNEN LASERENHET

- Berner digital laserdetektor er designet å fungere kun med the BCLL BASIC og BCLL TOP og visse andre kompatible linjelasere.

DETEKTOREN GIR FRA SEG EN TONE, MEN LCD-DISPLAYET FUNGERER IKKE

- Dersom detektoren er svært kald, la den varme seg opp i et varmt område.
- Dersom LCD displayet fortsatt ikke fungerer, lever detektoren til et Berner servicesenter.

KRAFTIG LYS SKINNER PÅ DETEKTOREN OG FØRER TIL ET KONTINUERLIG "PÅ GRADEN" SIGNAL

- Dersom det er svært sterkt lys i omgivelsene, kan detektoren gi fra seg feilaktige signaler om innrettingen.
- Flytt detektoren ut av det intense lyset, eller plasser en skygge over sensorvinduet (i) for å få normal drift.

Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt Berner produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.

Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

Berner har en ordning for å samle inn og resirkulere Berner produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale Berner-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte Berner-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på: **www.berner.eu**.

Batterier

Tenk miljøvern når du skal kaste batteriene. Sjekk med de lokale myndighetene for en miljømessig korrekt måte å avhende batteriene.

GARANTI

Alle elektroinstrumenter, reservedeler eller tilbehor proves omhyggeligt for avsendelsen fra fabrikken. Hvis det oppstar noen feil ved dette instrumentet, send dette vennligst direkte til sentralverkstedet eller det narmeste Berner-reparasjonsverkstedet.

Garantitiden varer 36 maneder og begynner med den kjopedatum som er angitt pa originalkvitteringen.

I denne tiden garanterer vi:

- Gratis avhjelpning av feil og skader
- Gratis utskifting av alle defekte deler
- Gratis og kvalifi sert reparasjonstjeneste

Kravet er at dette er material- og/ eller produksjonsfeil og at maskinen ikke er brukt på feil måte. Videre skal bare oiginalt tilbehør være brukt, som er godkjent av Berner spesielt som passende for bruk med Berner maskiner.

Adressen av Deres reparasjonsverksted er angitt under tilsvarende underskrift pa baksiden.

DETECTOR LASER DIGITAL BCLLD (DETECTOR)

Parabéns!

Escolheu um producto Berner. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da Berner um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		BCLLD (Detector)
Tipo		1
Voltagem	V	9
Tamanho da bateria		6LR61
Nível de funcionamento (raio)	m	50
Peso	g	380

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

AVISO: *indica uma prática* ***(não relacionada com ferimentos)*** *que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***danos materiais****.*

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. *O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, de choque eléctrico e de ferimentos.

Leia todo o manual atentamente antes de utilizar o acessório. Recorra também ao manual de instruções da ferramenta eléctrica que será utilizada com este acessório.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Instruções gerais

1. ***Mantenha a área de trabalho arrumada.***

   Mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar acidentes.

2. ***Mantenha as crianças afastadas.***

   Não deixe as crianças tocarem na ferramenta nem no cabo de extensão. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

3. ***Use a ferramenta apropriada.***

   Neste manual consta as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para que efectuem o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o fim indicado.

   ATENÇÃO: *O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções poderá dar origem a risco de ferimento.*

4. *O detector de laser pode não funcionar correctamente na presença de determinados campos de frequência elevada.*

Instruções de segurança importantes para as pilhas

ATENÇÃO: as pilhas podem explodir ou ter fugas e causar ferimentos ou um incêndio. *Para reduzir este risco:*

- *Siga cuidadosamente todas as instruções e avisos na etiqueta e na embalagem das pilhas.*
- *Insira sempre as pilhas com a polaridade (+ e –) correcta, indicada nas pilhas e no equipamento.*
- *Não faça os terminais das pilhas entrar em curto-circuito.*
- *Não recarregue as pilhas.*
- *Não misture pilhas velhas com pilhas novas. Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas da mesma marca e do mesmo tipo.*
- *Retire as pilhas esgotadas imediatamente e elimine-as de acordo com os regulamentos locais.*
- *Não elimine as pilhas através de fogo.*
- *Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças.*
- *Retire as pilhas se o dispositivo não for utilizado durante vários meses.*

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Detector de laser digital

1 Abraçadeira

1 Pilha de 9 V

1 Manual de instruções

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

Descrição (fig. 1, 2)

ATENÇÃO: *Nunca modifique este acessório ou parte do mesmo. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

a. Janela do visor LCD

b. Altifalante

c. Tampa do compartimento das pilhas

d. Entalhes para marcação

e. Botão de alimentação

f. Botão de volume

g. Botão de precisão

h. Ímanes

i. Janela do sensor

j. Patilha de fixação

k. Faixas

l. Calha

m. Patilha

n. Orifício da patilha

o. Botão de fixação

O detector fornece ambos os sinais visuais através da janela do visor LCD (a) e os sinais de áudio através do altifalante (b) para indicar a localização do raio laser.

O Detector laser digital da Berner pode ser utilizado com ou sem o grampo do detector. Quando é utilizado com o grampo, o detector pode ser posicionado numa haste graduada, régua de nivelamento, borne ou num poste.

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

O Detector de laser digital da Berner ajuda a localizar o raio laser emitido pelo laser em condições de iluminação brilhante ou através de grandes distâncias. O detector pode ser utilizado tanto em interiores como exteriores onde é difícil ver o raio laser.

O detector foi concebido exclusivamente para utilização com o laser de linha BCLL BASIC e BCLL TOP e outros lasers de linha da Berner compatíveis. Não deve ser utilizado com lasers rotativos.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

O detector de laser digital é um acessório de laser profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com o acessório ou o laser. É necessária supervisão quando os utilizadores inexperientes utilizam este laser.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: *Recorra também ao manual de instruções da ferramenta eléctrica que será utilizada com este acessório.*

Pilhas (fig. 1)

O detector laser digital é alimentado por uma pilha de 9 volts. Para colocar a pilha fornecida, levante a tampa do compartimento das pilhas (c). Coloque a pilha de 9 volts no compartimento, alinhando a pilha de acordo com a indicação no ícone em relevo.

Controlos do detector (fig. 1)

O detector é controlado pelo botão de alimentação (e) e pelo botão de volume (f).

Quando prime o botão de alimentação uma vez, o detector é ligado. A parte superior da janela do sensor mostra o ícone Ligado e o ícone de volume.

O Detector laser digital da Berner está também equipado com uma função de desactivação automática. Se o raio laser não atingir a janela de detecção do raio ou se não premir qualquer botão, o detector desliga-se passados cerca de 5 minutos.

Para desligar o sinal sonoro, prima o botão novamente; o ícone de volume desaparece.

O detector é activado na definição de rigor restrita (o ícone é apresentado no canto inferior esquerdo). Prima o botão de precisão (g) uma vez para alterar a definição de precisão abrangente (o ícone aparece agora no canto inferior direito).

Rigor

O detector inclui duas definições de rigor, abrangente e restrita. Na definição Abrangente, o detector permite uma maior tolerância para indicar que o detector tem o "Valor adequado". Na definição Restrita, esta tolerância diminui para um valor mais preciso de "Valor adequado".

Para obter resultados com maior rigor, inicie o trabalho utilizando a definição abrangente e termine com a definição restrita.

Ímanes

Os ímanes (h) permitem montar o detector em carris de metal durante a instalação de um tecto suspenso.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

ATENÇÃO:

- *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*
- *antes de utilizar a ferramenta pela primeira vez, remova a fita protectora das telas.*

Funcionamento do detector (fig. 1)

1. Configure e posicione o laser.
2. Ligue o detector premindo o botão de alimentação (e).
3. Posicione o detector de modo a que a janela do sensor (i) fique direccionada para o raio laser. Desloque o detector para cima ou baixo dentro da área aproximada do raio até o detector ficar centrado. Para obter informações acerca dos indicadores da janela do visor e dos indicadores de sinais audíveis, consulte a tabela denominada ***Indicadores***.

INDICADORES

	Acima do valor pretendido	Ligeiramente acima do valor pretendido	Valor adequado	Ligeiramente abaixo do valor	Abaixo do valor adequado
sinais audíveis	sinal sonoro rápido	sinal sonoro rápido	tom fixo	sinal sonoro lento	sinal sonoro lento
apresentar ícones					

4. Utilize os entalhes de marcação (d) para marcar a posição do raio laser com rigor.

Montagem numa haste graduada (fig. 1, 2)

1. Para fixar o detector numa haste graduada, fixe primeiro o detector ao grampo, empurrando a patilha do grampo (j). Faça deslizar os carris (k) no grampo em torno da calha (l) no detector até a patilha (m) no grampo encaixar no orifício da patilha (n) no detector.
2. Abra as mandíbulas do grampo rodando o botão do grampo (o) para a esquerda.
3. Posicione o detector à altura necessária e rode o botão do grampo para a direita para fixar o grampo na haste.
4. Para fazer ajustes em termos de altura, liberte ligeiramente o grampo, posicione-o novamente e volte a apertá-lo.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

Assistência do detector

À excepção das pilhas, o Detector laser digital não tem quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não desmonte a unidade. A manipulação não autorizada do detector laser anula todas as garantias.

Limpeza e armazenamento do detector

- A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do detector com um pano ou uma escova suave não metálica.
- O detector laser digital da Berner é resistente à chuva, mas não deve ser mergulhado. Não deite água sobre a unidade nem a mergulhe dentro de água.
- A unidade deve ser armazenada num local seco e fresco—afastado de luz solar directa e excesso de calor ou frio.

Resolução de problemas do detector

NÃO É POSSÍVEL LIGAR O DETECTOR

- Prima e liberte o botão de alimentação.
- Certifique-se de que a pilha está inserida e na posição adequada.
- Se o detector estiver muito frio, deixe-o a aquecer numa área aquecida.
- Substitua a pilha de 9 volts. Ligue a unidade.
- Se mesmo assim o detector não funcionar, leve o detector a um centro de assistência da Berner.

O ALTIFALANTE DO DETECTOR NÃO EMITE SOM

- Certifique-se de que o detector está ligado.
- Prima o botão de volume. Alterna entre ligado e desligado.
- Certifique-se de que o laser está ligado e que emite um raio laser.
- Se o detector continuar a não emitir som, leve-o a um centro de assistência da Berner.

O DETECTOR NÃO REAGE AO RAIO DE OUTRA UNIDADE DE LASER

- O detector laser digital da Berner foi concebido para funcionar apenas com os modelos BCLL BASIC e BCLL TOP e alguns lasers de gama compatível.

O DETECTOR EMITE UM SINAL SONORO MAS A JANELA DO VISOR LCD NÃO FUNCIONA

- Se o detector estiver muito frio, deixe-o a aquecer numa área aquecida.
- Se mesmo assim a janela do visor LCD não funcionar, leve o detector a um centro de assistência da Berner.

A LUZ BRILHANTE DO DETECTOR CAUSA UM SINAL CONTÍNUO DE "VALOR ADEQUADO"

- Se estiver num ambiente com uma luz muito intensa, o detector pode fornecer uma indicação errónea ou falsa de nivelamento.
- Afaste o detector da luz intensa ou cubra a janela do sensor (i) para retomar o funcionamento normal.

Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva - este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da Berner tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A Berner disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da Berner.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da Berner através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na internet (em **www.berner.eu**) uma lista dos agentes de reparação autorizados da Berner, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.

Baterias

Quando deitar pilhas fora, tenha em atenção o meio ambiente. Consulte as autoridades locais para saber qual a maneira adequada para eliminar pilhas.

GARANTIA

Cada ferramenta ou peça de substituçao ou equipamentos adicionais sao controlados profundamente antes de despacho.Se algo de anormal acontecer ao nosso produto por favor mandá-lo directamente ao Centro de Serviço aos Consumidores ou ao Centro de Serviço Autorizado Berner mais perto.

A garantia fica durante um periodo de 36 meses a partir da data de compra comprovada pelo original de factura de compra ou de talao de caixa.

A garantia aplica-se:

- A reperaçao gratuita dos defeitos eventuais
- A substituçao gratuita das peças defeituosas
- Ao serviço do ramo gratuito

O requisito é que estes sejam defeitos de material e/ou de fabrico e que não se tenha verificado um funcionamento inadequado da máquina]. Além disso, só podem ser utilizados acessórios de origem, que a Berner tenha identificado expressamente como adequados para o funcionamento com máquinas da Berner.

Os endereços dos centros de serviço autorizado Berner estao referridos na pagina posterior.

DIGITAALINEN LASERTUNNISTIN BCLLD (TUNNISTIN)

Onnittelut!

Olet valinnut Berner sähkötyökalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta Berner on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedoissa

		BCLLD (tunnistin)
Tyyppi		1
Jännite	V	9
Pariston koko		6LR61
Toiminta-alue (säde)	m	50
Paino	g	380

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

Sähköiskun vaara!

Tulipalon vaara.

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

TURVAOHJEET

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.
Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Käytettäessä koneita on aina noudatettava kyseisessä maassa voimassa olevia turvamääräyksiä, jotta tulipalon, sähköiskun ja henkilökohtaisen vahingon riski pienentyisi.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen lisälaitteen käyttöönottoa. Lue myös niiden sähkötyökalujen käyttöohjeet, joita käytetään tämän lisälaitteen kanssa.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Yleistä

1. ***Pidä työskentelyalue siistinä.***
   Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.
2. ***Työskentele lasten ulottumattomissa.***
   Älä päästä lapsia työkalun tai jatkojohdon läheisyyteen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.
3. ***Käytä oikeaa konetta.***
   Oikea käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Älä tee pienillä työkaluilla tai varusteilla työtä, johon tarvitaan suurtehoista työkalua. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään oikeaan tarkoitukseen.
   VAROITUS: *Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.*
4. *Laserilmaisin ei välttämättä toimi oikein korkeataajuisien kenttien lähellä.*

Tärkeitä paristoja koskevia turvallisuusohjeita

VAROITUS: Paristot voivat räjähtää tai vuotaminen tai aiheuttaa tulipalon tai vahingoittumisen.
Voit vähentää tätä vaaraa toimimalla seuraavasti:

- *Noudat huolellisesti kaikkia paristojen ja niiden pakkausten merkintöjä.*
- *Aseta paristot paikoilleen napaisuuden (plus ja miinus) suhteen oikein päin.*

- *Älä oikosulje paristoja.*
- *Älä lataa paristoja.*
- *Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti uusiin samanmerkkisiin ja -tyyppisiin paristoihin.*
- *Poista tyhjentyneet paristot heti ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti.*
- *Älä hävitä paristoja polttamalla.*
- *Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.*
- *Jos laite on monta kuukautta käyttämättä, poista paristot laitteesta.*

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Digitaalinen lasertunnistin

1 Kiinnike

1 9 V -akku

1 Käyttöohje

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Kuvaus (kuva [fig.] 1, 2)

VAROITUS: *Älä koskaan muuta tätä lisävarustetta tai mitään sen osaa. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

a. Nestekidenäyttö

b. Kaiutin

c. Paristokotelon kansi

d. Merkintäurat

e. Virtapainike

f. Voimakkuuden säädin

g. Tarkkuuspainike

h. Magneetit

i. Anturi-ikkuna

j. Kiinnittimen salpa

k. Raiteet

l. Kisko

m. Salpa

n. Salpareikä

o. Kiinnitinnuppi

Ilmaisin aktivoi merkkivalot nestekidenäytössä (a) ja äänimerkit kaiuttimen (b) kautta ilmoittaakseen lasersäteen sijainnin.

Berner digitaalista laserilmaisinta voidaan käyttää ilmaisimen kiinnittimen kanssa tai sitä ilman. Kiinnittimen kanssa käytettynä ilmaisin voidaan asettaa tasovarteen, varteen, tappeen tai pylvääseen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Berner digitaalinen laserilmaisin auttaa määrittämään lasersäteen sijainnin kirkkaassa valaistuksessa tai pitkillä välimatkoilla. Ilmaisinta voidaan käyttää sekä sisä- että ulkotiloissa, kun lasersäteen näkeminen on vaikeaa.

Ilmaisin on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan BCLL BASIC- ja BCLL TOP-laserin ja muiden yhteensopivien Berner-laserien kanssa. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi pyörivien laserien kanssa.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Digitaalinen laserilmaisin on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea lisävarusteeseen tai laseriin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laseria vain valvotusti.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

VAROITUS: *Lue myös niiden sähkötyökalujen käyttöohjeet, joita käytetään tämän lisälaitteen kanssa.*

Paristot (kuva 1)

Digitaalinen laserilmaisin toimii 9-voltin akulla. Asenna pakkauksen akku nostamalla paristokotelon kansi (c). Aseta 9-voltin akku koteloon kuvakkeen mukaisesti.

Ilmaisimen ohjaimet (kuva 1)

Ilmaisinta hallitaan virtapainikkeella (e) ja äänenvoimakkuuden painikkeella (f).

Kun virtapainiketta painetaan kerran, ilmaisin kytketään päälle. Anturi-ikkunan yläosaan tulee näkyviin ON-kuvake ja äänenvoimakkuuden kuvake.

Berner digitaalisessa laserilmaisimessa on automaattinen sammutustoiminto. Jos lasersäde ei kohdistu ilmaisimen ikkunaan, tai jos

mitään painiketta ei paineta, ilmaisin sammuu automaattisesti noin 5 minuutissa.

Kytke äänimerkki pois päältä painamalla painiketta uudelleen. Äänenvoimakkuuden kuvake häviää tällöin näytöstä.

Ilmaisin toimii pienellä tarkkuusasetuksella (kuvake tulee näkyviin vasempaan alakulmaan). Paina tarkkuuspainiketta (g) (-painikkeita) kerran muuttaaksesi laajaa tarkkuusasetusta (kuvake tulee näkyviin oikeaan alakulmaan).

Tarkkuus

Ilmaisimessa on kaksi tarkkuusasetusta, laaja ja pieni. Laajassa asetuksessa ilmaisin tarjoaa laajemman toleranssin osoittaessaan ilmaisimen olevan säteen tasolla. Pienessä asetuksessa toleranssi on pienempi tarkemman tason saavuttamiseksi.

Tarkimmat tulokset saavutetaan, kun aloitat käyttämällä laajaa asetusta ja käytät lopuksi pientä asetusta.

Magneetit

Magneetit (h) mahdollistavat ilmaisimen asentamisen metallikehyksiin kattoon asennuksen aikana.

TOIMINTA

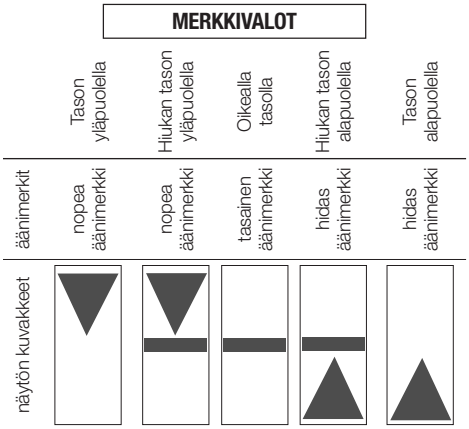
Käyttöohjeet

VAROITUS:

- *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*
- *Poista näyttöjä suojaava teippi ja hävitä se ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.*

Ilmaisimen toiminta (kuva 1)

1. Aseta laser paikoilleen.
2. Kytke ilmaisin päälle painamalla virtapainiketta (e).
3. Aseta ilmaisin siten, että anturi-ikkuna (i) osoittaa lasersäteeseen. Siirrä ilmaisinta ylös- tai alaspäin säteen käyttöalueella, kunnes ilmaisin on keskitetty. Katso lisätietoa näytön merkkivaloista ja äänimerkeistä taulukosta ***Merkkivalot***.



4. Merkitse lasersäteen asema tarkasti merkintäkoloja (d) käyttäen.

Tasovarteen asentaminen (kuva 1, 2)

1. Kiinnitä ilmaisin tasovarteen kiinnittämällä ensin ilmaisin kiinnittimeen painamalla kiinnittimen lukitsin (j) paikoilleen. Liu'uta kiinnittimen urat (k) ilmaisimen ohjaimen (l) ympäri, kunnes kiinnittimen lukitsin (m) asettuu ilmaisimessa olevaan kiinnitysreikään (n).
2. Avaa kiinnittimen leuat kääntämällä kiinnittimen nuppia (o) vastapäivään.
3. Aseta ilmaisin vaaditulle korkeudelle ja käännä kiinnittimen nuppia vastapäivään sen kiinnittämiseksi varteen.
4. Säädä korkeutta löysäämällä hiukan kiinnitintä, aseta uudelleen paikoilleen ja kiristä.

KUNNOSSAPITO

Lisälaite on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

Ilmaisimen huolto

Paristoja lukuun ottamatta digitaalisessa laserilmaisimessa ei ole huollettavissa olevia osia. Älä pura yksikköä. Valtuuttamaton laserilmaisimen käsittely mitätöi kaikki takuut.

Ilmaisimen puhdistus ja säilytys

- Lika ja rasva voidaan poistaa ilmaisimen ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla.

- Berner digitaalinen laserilmaisin on vedenkestävä, mutta sitä ei saa upottaa veteen. Älä kaada vettä yksikön päälle tai upota sitä veden alle.
- Paras säilytyspaikka on kuiva ja viileä paikka— suojaa laite suoralta auringonvalolta ja liialliselta lämmöltä tai kylmyydeltä.

Ilmaisimen vianmääritys

ILMAISIN EI KYTKEYDY PÄÄLLE

- Paina ja vapauta virtapainike.
- Tarkista, että akku on paikoillaan ja oikeassa asennossa.
- Jos ilmaisin on erittäin kylmä, anna sen lämmetä lämpimässä tilassa.
- Vaihda 9-voltin akku. Kytke laite päälle.
- Jos ilmaisin ei vieläkään kytkeydy päälle, vie ilmaisin Berner-huoltopalveluun.

ILMAISIMEN KAIUTTIMESTA EI KUULU MITÄÄN

- Varmista, että ilmaisin on kytketty päälle.
- Paina äänenvoimakkuuden painiketta Se kytkeytyy päälle ja pois päältä.
- Varmista, että laser on kytketty päälle ja että siitä tulee lasersäde.
- Jos ilmaisimesta ei vieläkään kuulu ääntä, vie se Berner-huoltopalveluun.

ILMAISIN EI VASTAA TOISESTA LASERYKSIKÖSTÄ TULEVAAN SÄTEESEEN

- Berner digitaalinen laserilmaisin on suunniteltu toimimaan vain BCLL BASIC- ja BCLL TOP-laserien ja joidenkin muiden yhteensopivien laserien kanssa.

ILMAISIMESTA KUULUU ÄÄNIMERKKI, MUTTA NESTEKIDENÄYTTÖ EI TOIMI

- Jos ilmaisin on erittäin kylmä, anna sen lämmetä lämpimässä tilassa.
- Jos nestekidenäyttö ei vieläkään kytkeydy päälle, vie ilmaisin Berner-huoltopalveluun.

ILMAISIMEEN KOHDISTUVA KIRKAS VALO AIHEUTTAA JATKUVAN “ASTE”-SIGNAALIN

- Kun ympäristön valo on erittäin kirkas, ilmaisin voi antaa virheellisen tasoilmoituksen.
- Aseta ilmaisin pois kirkkaasta valosta tai aseta anturi-ikkuna (i) varjoon normaalin toiminnan palauttamiseksi.

Ympäristön suojeleminen

Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos Berner-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.

Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

Berner kierrättää Berner-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun Berner-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään Berner-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista Berner-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa **www.berner.eu**.

Akkua

Hävitä paristot ympäristöystävällisellä tavalla. Tarkista ympäristöystävällinen paristojen hävitystapa paikalliselta viranomaiselta.

TAKUU

Jokainen työkalu, varaosa tai lisävaruste tarkistetaan aina ennen niiden lähettämistä valmistustehtaasta. Jos tästä huolimatta vikoja löytyy, lähetä osa suoraan asiakaspalvelumme pääkonttoriin tai lähimpään Berner-korjausliikkeeseen.

Takuuaika on 36 kuukautta ja se alkaa ostopäivästä, joka tulee todistaa alkuperäisellä ostoasiakirjalla.

Takuuaikana tuottaja korvaa:

- ilmaisen vikojen korjauksen;
- vioittuneiden osien ilmaisen vaihdon;
- ammattitaitoisen palvelun ilmaiseksi.

Vaatimuksena on, että viat ovat materiaali- ja/tai valmistusvikoja ja ettei laitetta ole väärinkäytetty. Tämän lisäksi laitteessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita, jotka Berner on nimenomeen tunnistanut sopiviksi Berner-laitteisiin.

Huoltoliikkeiden osoitteet ovat sivun toisella puolella.

DIGITAL LASERDETEKTOR BCLLD (DETEKTOR)

Gratulerar!

Du har valt ett Berner produkt. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör Berner till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		BCLLD (Detektor)
Typ		1
Spänning	V	9
Batteriformat		6LR61
Arbetsområde (radie)	m	50
Vikt	g	380

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

FARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

SE UPP! *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

VARNING: *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. *Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/ eller allvarlig personskada.*

Iakttag alltid de säkerhetsbestämmelser som gäller i ditt land för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder tillbehöret. Se även bruksanvisningen till elverktyget som ska användas met detta tillbehör.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Allmänt

1. ***Håll arbetsområdet i ordning.***

   Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2. ***Håll barn undan.***

   Se till att verktyget och sladden förvaras utom räckhåll för barn. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

3. ***Använd rätt verktyg.***

   Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna.

   VARNING: *Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.*

4. *Laserdetektorn kanske inte fungerar ordentligt i närheten av vissa högrekvensfält.*

Viktiga säkerhetsinstruktioner för batterier

VARNING: Batterier kan explodera eller läcka, vilket kan leda till personskador eller eldsvåda. *För att minska den här risken:*

- *Följ noggrant alla instruktioner och varningar på batteriets etikett och förpackning.*
- *Sätt alltid i batterier på rätt håll med avseende på polaritet, (+ och –) enligt symbolerna på batteriet och utrustningen.*
- *Kortslut inte batteripolerna.*
- *Ladda inte batterierna.*
- *Blanda inte gamla och nya batterier Ta ut alla batterier samtidigt och byt mot nya av samma märke och typ.*
- *Avlägsna förbrukade batterier omedelbart och avfallshantera dem enligt lokala föreskrifter.*
- *Försök aldrig elda upp batterier.*
- *Batterierna ska förvaras utom räckhåll för barn.*
- *Ta ur batterierna om apparaten inte kommer att användas under flera månader.*

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Digital laserdetektor

1 Klämma

1 9 V batteri

1 Instruktionshandbok

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Beskrivning (bild [fig.] 1, 2)

VARNING: *Modifiera denna tillsats eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

a. LCD-displayfönster

b. Högtalare

c. Batterifackets lock

d. Markeringsskåra

e. Strömknapp

f. Volymknapp

g. Noggrannhetsknapp

h. Magneter

i. Sensorfönster

j. Klämspärrhake

k. Spår

l. Skena

m. Latch

n. Hål för spärrhake

o. Åtdragningsratt

Detektorn ger både visuella signaler på LCD-skärmen (a) och ljudsignaler via högtalaren (b) för att ange laserstrålens placering.

Berners digital laserdetektor kan användas med eller utan detektorklämman. När den används med klämman kan detektorn placeras på en mätstång, stativ eller stolpe.

AVSEDD ANVÄNDNING

Den digitala laserdetektorn från Berner är till hjälp att lokalisera en laserstråle som genereras av lasern i kraftigt solsken eller över ett långt avstånd. Detektorn kan användas både inomhus och utomhus vid tillfällen då det är svårt att se laserstrålen.

Detektorn är endast avsedd för användning med linjelasern BCLL BASIC och BCLL TOP och andra kompatibla linjelasrar från Berner. Den lämpar sig inte för roterande lasrar.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Den digitala laserdetektorn är ett professionellt lasertillbehör.

LÅT INTE barn komma i kontakt med tillsatsen och lasern. Övervakning krävs när oerfarna användare använder denna laser.

HOPMONTERING OCH JUSTERING

VARNING: *Se även bruksanvisningen till elverktyget som ska användas met detta tillbehör.*

Batterier (bild 1)

Den digitala laserdetektorn drivs av ett 9-volts batteri. För att installera det medföljande batteriet, lyft upp locket till batterifacket (c). Placera 9-volts batteriet i facket, och vänd det så som det visas på den präglade bilden.

Detektorns Manöverorgan (bild 1)

Detektorn styrs med strömbrytaren (e) och volymknappen (f).

När strömbrytaren trycks in en gång är detektorn påslagen. Högst upp på sensor -fönstret visas ON -symbolen och volym-ikonen.

Berners digitala laserdetektor har också en automatisk avstängningsfunktion. Om ingen laserstråle träffar ett stråldetektor, eller om inga knappar trycks in, kommer detektorn att stänga av sig själv om ca. 5 minuter.

För att stänga av ljudsignalen trycker du på knappen igen; volymikonen försvinner.

Detektorn startar den smala noggrannhetsinställningen (ikon visas i det nedre vänstra hörnet). Tryck på noggrannhetsknappen (g) en gång för att ändra till den breda noggrannhetsinställningen (ikon visas nu i det nedre högra hörnet).

Korrekthet

Detektorn har två inställningar för noggrannhet, bred och smal. I den breda inställningen ger detektorn en större tolerans för indikering av att detektorn är “på graden”. I den smala inställningen minskas denna tolerans för en exaktare angivelse av “på graden”.

För att uppnå det exaktaste resultatet, börja med bred inställning och avsluta med smal inställning.

Magneter

Magneterna (h) gör det möjligt att montera detektorn på metallskenorna vid installationen av ett undertak.

ANVÄNDNING

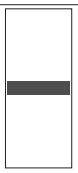
Bruksanvisning

VARNING:

- *Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*
- *Före första bruk måste skyddstejpen avlägsnas från skärmarna och kastas.*

Användning av detektorn (bild 1)

1. Ställ upp och positionera lasern.
2. Sätt på detektorn genom att trycka på strömbrytaren (e).
3. Placera detektorn så att sensor-fönstret (i) är vänt mot laserstrålen. Flytta detektorn uppåt eller nedåt inom strålens ungefärliga område, tills du har centrerat detektorn. För mer information om displayfönstrets indikatorer och ljudsignalerna, se tabellen med titeln ***Indikatorer***.

	INDIKATORER				
	Ovanför graden	En aning ovanför graden	På graden	En aning under graden	Under graden
Ljudsignaler	snabbt pip	snabbt pip	oavbruten ton	långsamma pip	långsamma pip
Ikoner på skärmen					

4. Använd markeringsjacken (d) för att korrekt markera laserstrålens position.

Montering på en mätstång (bild 1, 2)

1. För att fästa detektorn vid mätstången, sätt först fast detektorn vid klämman genom att trycka in klämmans spärr (j). Skjut spåren (k) på klämman i skenan (l) på detektorn tills spärren (m) på klämmaren snäpper på plats i sitt hål (n) på detektorn.
2. Öppna klämmans käftar genom att vrida klämmans ratt (o) moturs.
3. Placera detektorn på den höjd som krävs och vrid klämmans ratt medurs för att fästa klämman vid stången.
4. För att göra höjdjusteringar, lossa klämman en aning, flytta och spänn sedan fast igen.

UNDERHÅLL

Din produkt har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Service på detektorn

Med undantag för batterierna, finns det inga delar i den digitala laserdetektorn som behöver service. Plocka inte isär enheten. Obehörig manipulering av laserdetektorn upphäver alla garantier.

Detektor Rengöring och förvaring

- Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av detektorn med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste.

- Berners digitala laserdetektorer är stänkvattenskyddade men får inte doppas i vatten. Häll inte vatten på apparaten och doppa den inte under vatten.
- Den är bäst om förvaringsplatsen är sval och torr och borta från direkt solljus och kraftig värme eller kyla.

Detektor Felsökning

DETEKTORN KOPPLAS INTE PÅ

- Tryck in och släpp upp strömbrytaren.
- Kontrollera att batteriet är på plats och i rätt position.
- Om detektorn är mycket kallt, låt den värmas upp i ett uppvärmt utrymme.
- Byt ut 9-volts batteriet. Sätt på enheten.
- Om detektorn fortfarande inte startar, lämna detektorn till ett Berner servicecenter.

INGET LJUD KOMMER UR DETEKTORNS HÖGTALARE

- Säkerställ att detektorn är på.
- Tryck på volymknappen. Den kommer att slå av och på.
- Se till att lasern är påslagen och att den sänder ut en laserstråle.
- Om detektorn fortfarande inte ger något ljud ifrån sig, lämna detektorn till ett Berner servicecenter.

DETEKTORN REAGERAR INTE PÅ STRÅLEN FRÅN EN ANNAN LASER ENHET

- Berners digitala laserdetektor har konstruerats för att endast fungera med BCLL BASIC och BCLL TOP samt med vissa andra kompatibla linjelasrar.

DETEKTORN AVGER EN TON MEN LCD-DISPLAYEN FUNGERAR INTE

- Om detektorn är mycket kallt, låt den värmas upp i ett uppvärmt utrymme.
- Om LCD-displayen fortfarande inte fungerar, lämna detektorn till ett Berner servicecenter.

STARKT LJUS SOM LYSER PÅ DETEKTORN GÖR ATT DETEKTORN HELA TIDEN GER "PÅ GRADEN"-SIGNAL

- När det omgivande ljuset är mycket starkt, kan detektorn ge en felaktig eller ojämn indikation på nivån.
- Flytta bort detektorn från det intensiva ljuset eller skugga sensorfönstret (i) för att återgå till normal funktion.

Att skydda miljön

Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från Berner behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.

Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

Berner tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av Berners produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för Berner på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för Berner och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: **www.berner.eu**.

Batterier

När du avfallshanterar batterier, tänk på att skydda miljön. Konsultera dina lokala myndigheter angående ett miljövänligt sätt avfallshantera batterierna.

GARANTI

Jokainen työkalu, varaosa tai lisävaruste tarkistetaan aina ennen niiden lähettämistä valmistustehtaasta. Jos tästä huolimatta vikoja löytyy, lähetä osa suoraan asiakaspalvelumme pääkonttoriin tai lähimpään Berner-korjausliikkeeseen.

Takuuaika on 36 kuukautta ja se alkaa ostopäivästä, joka tulee todistaa alkuperäisellä ostoasiakirjalla.

Takuuaikana tuottaja korvaa:

- ilmaisen vikojen korjauksen;
- vioittuneiden osien ilmaisen vaihdon;
- ammattitaitoisen palvelun ilmaiseksi.

Vaatimuksena on, että viat ovat materiaali- ja/tai valmistusvikoja ja ettei laitetta ole väärinkäytetty. Tämän lisäksi laitteessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita, jotka Berner on nimenomeen tunnistanut sopiviksi Berner-laitteisiin.

Huoltoliikkeiden osoitteet ovat sivun toisella puolella.

DİJİTAL LAZER DEDEKTÖRÜ BCLLD (DEDEKTÖR)

Tebrikler!

Bir Berner ürünü seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik Berner markasını profesyonel kullanıcılar için en güvenilir ortaklardan biri yapmaktadır.

Teknik veriler

		BCLLD (Dedektör)
Tip		1
Voltaj	V	9
Pil boyutu		6LR61
Çalıştırma aralığı (yarıçap)	m	50
Ağırlık	g	380

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

TEHLİKE: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

UYARI: *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

DİKKAT: *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

İKAZ: *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan*** *durumları gösterir.*

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

GÜVENLIK TALIMATLARI

UYARI! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. *Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.*

Yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için daima ülkenizdeki güvenlik talimatlarına uyun.

Cihazı çalıştırmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Aynı zamanda bu cihaz ile birlikte kullanılacak elektrikli aletin kılavuzuna da bakın.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

Genel

1. ***Çalışma alanını temiz tutun.***
   Dağınık alanlar ve banklar kazalara neden olabilir.
2. ***Çocukları uzak tutun.***
   Çocukların alete veya uzatma kablosuna temas etmesine izin vermeyin. Deneyimsiz kullanıcıların gözetim altında tutulması gerekir.
3. ***Uygun aleti kullanın.***
   Kullanım amacı bu kullanma kılavuzunda anlatılmıştır. Ağır hizmet tipi aletin işini yapması için küçük aletleri veya ataşmanları zorlamayın. Alet, belirlenen kapasite aralığında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

   UYARI: *Bu kullanım kılavuzunda* ***T****avsiye edilenin dışında herhangi bir aksesuar veya parçanın kullanımı veya bu aletle yapılacak her hangi bir işlem yaralanma riski taşıyabilir.*
4. *Lazer detektörü bazı yüksek frekanslı alanların varlığında düzgün bir şekilde çalışmayabilir.*

Piller için önemli güvenlik talimatları

UYARI: Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir ve bu durum yaralanmaya veya yangına neden olabilir. *Bu riski azaltmak için:*

- *Pil etiketi ve paket üzerinde bulunan tüm talimatlara ve uyarılara harfiyen uyun.*
- *Pilleri takarken pil ile alet üzerinde işaretli olan kutup uçlarına (+ ve –) dikkat ederek düzgün takın.*
- *Pilin kutup uçlarını kısa devre yapmayın.*
- *Pilleri şarj etmeyin.*
- *Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Eski pilleri aynı zamanda aynı marka ve tipte yenileriyle değiştirin.*
- *Biten pilleri derhal değiştirin ve yerel düzenlemelere uygun olarak bertaraf edin.*
- *Pilleri ateşe atmayın.*
- *Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.*
- *Birkaç ay boyunca alet kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.*

Ambalaj İçeriği

Ambalaj içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

1 Dijital lazer detektörü

1 Kelepçe

1 9 V akü

1 Kullanım kılavuzu

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tanımlama (şek. [fig.] 1, 2)

UYARI: *Bu cihazı veya herhangi bir parçasını hiçbir zaman değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

a. LCD ekran penceresi

b. Hoparlör

c. Pil bölmesi kapağı

d. İşaret çentikleri

e. Güç düğmesi

f. Ses düzeyi düğmesi

g. Hassasiyet düğmesi

h. Mıknatıslar

i. Sensör penceresi

j. Kelepçe mandalı

k. Sınırlama parçaları

l. Ray

m. Mandal

n. Mandal deliği

o. Kelepçe düğmesi

Detektör lazer ışınının yerini göstermek için her iki görsel sinyali LCD ekran penceresi (a) ile, sesli sinyali ise hoparlör (b) vasıtasıyla verir.

Berner Dijital Lazer Detektörü detektör kelepçesiyle veya detektör kelepçesi olmadan kullanılabilir. Kelepçeyle kullanıldığında, detektör bir aşamalandırma çubuğuna, seviyelendirme direğine, saplamaya veya desteğe konumlandırılabilir.

KULLANIM ALANI

Berner Dijital Lazer Detektörü parlak ışık koşullarında veya uzun mesafeler üzerinden lazerden yayılan lazer ışınını konumlandırmaya yardım eder. Detektör lazer ışınını görmenin zor olduğu iç ve dış mekan koşularında kullanılabilir.

Detektör özellikle BCLL BASIC ve BCLL TOP çizgi lazeri ve diğer uyumlu Berner çizgi lazerleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Döner lazerlerle kullanılamaz.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Dijital lazer detektörü profesyonel bir lazer aksesuarıdır.

Çocukların cihaza ve lazere temas etmesine **İZİN VERMEYİN**. Deneyimsiz kullanıcılar bu lazeri kullanılırken gözetim altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR

UYARI: *Bu cihaz ile kullanılacak aletin kılavuzuna bakın.*

Piller (şek. 1)

Dijital lazer detektörü 9 voltluk pille çalışır. Verilen pili takmak için, pil bölmesi kapağını (c) kaldırın. 9 voltluk pili kabartmalı simgede gösterildiği gibi hizalayarak bölmeye yerleştirin.

Detektör Kontrolleri (şek. 1)

Detektör güç düğmesi (e) ve hacim düğmesiyle (f) kontrol edilir.

Güç düğmesine bir defa basınca, detektör açılır. Sensör penceresinin üst kısmı ON (Açık) simgesini ve hacim simgesini gösterir.

Berner Dijital Lazer Detektörü ayrıca otomatik kapanma özelliğine de sahiptir. Lazer ışını ışın algılama penceresinde görülmezse veya düğmelere basılmazsa, detektör kendini yaklaşık 5 dakika içinde kapanır.

Sesli sinyali kapatmak için düğmeye tekrar basın; hacim simgesi kaybolur.

Detektör dar hassaslık ayarında (sol alt köşede beliren simge) çalışmaz. Geniş doğruluk ayarına değiştirmek için hassaslık düğmesine (g) (artık sağ alt köşede beliren simge) basın.

Hassaslık

Detektör geniş ve dar olmak üzere iki hassaslık ayarı sunar. Geniş ayarda, detektörün "seviyede" olduğunu göstermek için detektör daha büyük bir tolerans sağlar. Dar ayarda, bu tolerans daha hassas "seviyede" göstergesi için düşürülür.

Daha hassas sonuçlar elde etmek için, çalışmaya geniş ayar kullanarak başlayın ve dar ayarla bitirin.

Mıknatıslar

Mıknatıslar (h) asma tavanın takılması sırasında detektörün metal parçalara monte edilmesini sağlar.

KULLANMA

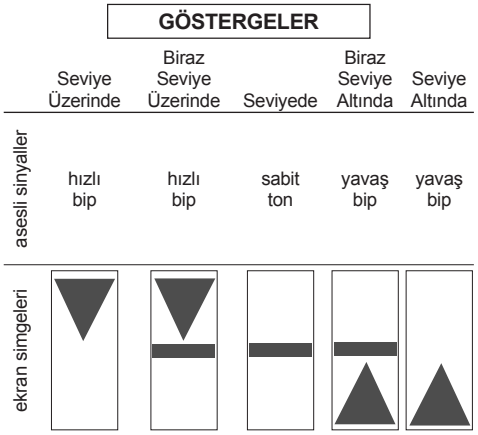
Kullanma Talimatları

UYARI:

- *Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.*
- *İlk defa kullanmadan önce, koruyucu bandı ekranlardan çıkarıp atın.*

Detektörün Çalışması (şek. 1)

1. Lazeri kurun ve konumlandırın.
2. Detektörü güç düğmesine basarak (e) açın.
3. Detektörü sensör penceresinin (i) yüzü lazer ışınına dönük olacak şekilde konumlandırın. Detektörü ortalayana kadar ışın çevresinde aşağı yukarı hareket ettirin. Ekran penceresi göstergeleri ve sesli sinyal göstergeleriyle ilgili bilgi için ***Göstergeler*** başlıklı tabloya bakın.



4. Lazer ışını konumunu hassas bir şekilde işaretlemek için işaretleme çentiklerini (d) kullanın.

Aşamalandırma Çubuğuna Montaj (şek. 1, 2)

1. Detektörü aşamalandırma çubuğuna sabitlemek için, ilk önce kelepçe mandalına (j) itip yerleştirerek detektörü kelepçeye takın. Kelepçedeki mandal (m) detektördeki mandal deliği (n) ile karşılaşana kadar kelepçedeki parçaları (k) detektör üzerindeki kızak (l) çevresinde kaydırın.
2. Kelepçe düğmesini (o) saatin tersi yönünde çevirerek kelepçe ağzını açın.
3. Detektörü gerekli yüksekliğe ayarlayın ve kelepçeyi çubuğa sabitlemek için kelepçe düğmesini saat yönünde çevirin.
4. Yüksekliği ayarlamak için, kelepçeyi hafifçe gevşetin, yeniden konumlandırın ve yeniden sıkın.

BAKIM

Berner aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Detektör Servisi

Dijital Lazer Detektöründe piller dışında, kullanıcı tarafından servisi yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Üniteyi parçalarına ayırmayın. Lazer detektörde yetkisiz bir değişiklik yapmak bütün garantiyi geçersiz kılacaktır.

Detektörün Temizlenmesi ve Saklanması

- Detektörün dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir.
- Berner dijital lazer detektörü yağmura dayanıklıdır; fakat suya batırılamaz. Üniteye su dökmeyin yada suya daldırmayın.
- En iyi saklama alanı; doğrudan güneş ışığı almayan ve aşırı sıcak ve soğuk olmayan, serin ve kuru olan yerdir.

Detektör Sorun Giderme

DETEKTÖR AÇILMIYOR

- Güç düğmesine basın ve serbest bırakın.
- Pilin yerinde ve uygun pozisyonda olup olmadığını kontrol edin.
- Detektör çok soğuksa, sıcak bir alanda ısınmasını sağlayın.
- 9 voltluk pili değiştirin. Üniteyi açın.
- Detektör hala açılmadıysa, detektörü bir Berner servis merkezine götürün.

DETEKTÖR HOPARLÖRÜNDEN SES ÇIKMIYOR

- Detektörün açık olduğundan emin olun.
- Hacim düğmesine basın. Açılacak ve kapanacaktır.
- Lazerin açık olduğundan ve bir lazer ışını yaydığından emin olun.
- Detektör hala ses çıkarmıyorsa, detektörü bir Berner servis merkezine götürün.

DETEKTÖR BAŞKA BIR LAZER ÜNITESINDEN GELEN IŞINA YANIT VERMEZ

- Berner Dijital Lazer Detektörü yalnızca BCLL BASIC ve BCLL TOP ile belirli diğer uyumlu çizgi lazerlerle çalışmak üzere tasarlanmıştır.

DETEKTÖRDEN SES ÇIKIYOR ANCAK LCD EKRAN PENCERESI ÇALIŞMIYOR

- Detektör çok soğuksa, sıcak bir alanda ısınmasını sağlayın.
- LCD ekran penceresi hala çalışmıyorsa, detektörü Berner servis merkezine götürün.

DETEKTÖRDEKI PARLAK IŞIK SÜREKLI "SEVIYEDE" SINYALINE NEDEN OLUYOR

- Çok güçlü ortam ışığı varlığında, detektör yanlış veya dengesiz seviye göstergesi verebilir.
- Normal çalışma düzenine geri dönmek için detektörü güçlü ışığın dışında yeniden konumlandırın veya sensör penceresini (i) gölge üzerine gölge düşmesini sağlayın.

Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda Berner ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Berner, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Berner ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili Berner servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları İnternette **www.berner.eu** adresinde mevcuttur.

Aküler

Pilleri çıkarırken, çevreye karşı duyarlı olun. Pili çevre açısından güvenli bir şekilde atmak için yerel yetkililere danışın.

GARANTİ

Her bir alet, yedek parça veya aksesuar, üretim tesisinden çıkmadan önce tutarlı bir şekilde kontrol edilmektedir. Bu uygulamaya rağmen herhangi bir kusur tespit edilmesi halinde lütfen ilgili öğeyi doğrudan Müşteri Hizmetleri Merkezimize veya Berner fi rmasının en yakın bakım ve tamir atölyesine gönderin.

Garanti süresi 36 ay olup ürünün satın alındığı tarihte başlamaktadır. Ürünün satın alındığı, orijinal fatura ile kanıtlanmalıdır. Garanti süresi boyunca üretici, aşağıda belirtilen hususları garanti etmektedir:

- olası kusurların ücretsiz olarak giderilmesi;
- hasarlı tüm parçaların ücretsiz olarak değiştirilmesi;
- ücretsiz profesyonel bakım.

Bunların, malzeme ve/veya üretim kusuru olması ve [makinenin]yanlış şekilde kullanılmamış olması gereklidir. Ayrıca, sadece Berner'in Berner makineleriyle kullanılmak üzere açık bir şekilde onayladığı orijinal aksesuar parçaları kullanılabilir.

Tamir atölyelerinin adresleri arka sayfada yer almaktadır.

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΛΕΪΖΕΡ BCLLD (ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ)

Συγχαρητήρια!

Έχετε επιλέξει ένα προϊόν Berner. Η πολυετής εμπειρία, η σχολαστική διαδικασία ανάπτυξης προϊόντων και η καινοτομία καθιστούν τη Berner έναν από τους πιο αξιόπιστους εταίρους για επαγγελματίες χρήστες.

Τεχνικά δεδομένα

		BCLLD (Ανιχνευτής)
Τύπος		1
Τάση	V	9
Μέγεθος μπαταρίας		6LR61
Περιοχή λειτουργίας (ακτίνα)	m	50
Βάρος	g	380

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. *Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.*

Πάντα τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Διαβάστε προσεκτικά όλο το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προσάρτημα. Επίσης συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οποιουδήποτε ηλεκτρικού εργαλείου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με αυτό το προσάρτημα.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Γενικά

1. ***Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή.***
   Οι περιοχές εργασίες και οι πάγκοι όπου δεν υπάρχει τακτοποίηση μπορεί να γίνουν αιτίες ατυχημάτων.
2. ***Κρατάτε τα παιδιά μακριά.***
   Μην αφήσετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο ή το καλώδιο επέκτασης. Απαιτείται επίβλεψη για μη έμπειρους χρήστες.
3. ***Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.***
   Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην αναγκάζετε μικρά εργαλεία ή προσαρτήματα να εκτελέσουν την εργασία εργαλείου βαρέως τύπου. Το εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με την προβλεπόμενη ένταση χρήσης.

   ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας με αυτό το εργαλείο, πέραν των όσων συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο τραυματισμού.*

4. *Ο Ανιχνευτής λέιζερ μπορεί να μη λειτουργεί κανονικά με την παρουσία ορισμένων πεδίων υψηλής συχνότητας.*

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι μπαταρίες μπορούν να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό ή πυρκαγιά. *Για να ελαττώσετε αυτόν τον κίνδυνο:*

- *Τηρήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που υπάρχουν επάνω στην ετικέτα και τη συσκευασία της μπαταρίας.*
- *Να τοποθετείτε πάντοτε σωστά τις μπαταρίες όσον αφορά την πολικότητα (+ και –), όπως υποδεικνύεται επάνω στην μπαταρία και τον εξοπλισμό.*
- *Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.*
- *Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.*
- *Μην τοποθετείτε μαζί καινούριες και παλιές μπαταρίες. Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με καινούριες μπαταρίες ίδιας μάρκας και τύπου.*
- *Αφαιρείτε αμέσως τις κενές μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες.*
- *Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά.*
- *Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μέρος που μπορούν να πλησιάσουν παιδιά.*
- *Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή, εάν δεν προβλέπεται να τη χρησιμοποιήσετε για αρκετούς μήνες.*

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Ψηφιακό ανιχνευτή λέιζερ

1 Σφιγκτήρα

1 Μπαταρία 9 V

1 Εγχειρίδιο οδηγιών

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Περιγραφή (εικ. [fig.] 1, 2)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ποτέ μην τροποποιήσετε αυτό το προσάρτημα ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.*

a. Παράθυρο οθόνης LCD

b. Ηχείο

c. Κάλυμμα χώρου μπαταριών

d. Εγκοπές σήμανσης

e. Κουμπί τροφοδοσίας

f. Κουμπί ρύθμισης έντασης ήχου

g. Κουμπί ρύθμισης ακρίβειας

h. Μαγνήτες

i. Παράθυρο αισθητήρα

j. Ασφάλιση σφιγκτήρα

k. Τροχιές

l. Ράγα

m. Ασφάλιση

n. Οπή ασφάλισης

o. Λαβή σφιγκτήρα

Ο ανιχνευτής παρέχει και οπτικά σήματα μέσω του παραθύρου (a) της οθόνης LCD αλλά και ηχητικά σήματα μέσω του ηχείου (b) για να υποδεικνύει τη θέση της ακτίνας λέιζερ.

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ της Berner μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς το σφιγκτήρα ανιχνευτή. Όταν χρησιμοποιείται με το σφιγκτήρα, ο ανιχνευτής μπορεί να τοποθετηθεί σε χωροσταθμική ράβδο, σταδία, ορθοστάτη ή στύλο.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ της Berner βοηθά στον εντοπισμό μιας ακτίνας λέιζερ που εκπέμπεται από τη μονάδα λέιζερ σε συνθήκες με έντονο φως ή σε μεγάλες αποστάσεις. Ο ανιχνευτής μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες τόσο εσωτερικών όσο και εξωτερικών χώρων, όταν δεν φαίνεται εύκολα η ακτίνα λέιζερ.

Ο ανιχνευτής έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με τη μονάδα γραμμών λέιζερ BCLL BASIC και το BCLL TOP και με άλλες συμβατές μονάδες γραμμών λέιζερ της Berner. Δεν προορίζεται για χρήση με περιστρεφόμενες μονάδες λέιζερ.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ είναι ένα επαγγελματικό αξεσουάρ λέιζερ.

ΜΗΝ αφήσετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το προσάρτημα και την ακτίνα ή τη συσκευή λέιζερ. Απαιτείται επίβλεψη όταν αυτή η συσκευή λέιζερ χρησιμοποιείται από άπειρους χρήστες.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ανατρέξτε και στο εγχειρίδιο του εργαλείου που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με αυτό το προσάρτημα.*

Μπαταρίες (εικ. 1)

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ τροφοδοτείται από μπαταρία 9 V. Για να τοποθετήσετε την παρεχόμενη μπαταρία, ανασηκώστε το κάλυμμα της υποδοχής μπαταρίας (c). Τοποθετήστε τη μπαταρία των 9 V μέσα στην υποδοχή όπως φαίνεται στο ανάγλυφο εικονίδιο.

Στοιχεία ελέγχου του ανιχνευτή (εικ. 1)

Ο ανιχνευτής ελέγχεται από το κουμπί τροφοδοσίας (e) και από το κουμπί έντασης ήχου (f).

Αν πατηθεί μια φορά το κουμπί τροφοδοσίας, ο ανιχνευτής ενεργοποιείται. Το πάνω μέρος του παραθύρου του αισθητήρα δείχνει το εικονίδιο ON (ενεργοποίησης) και το εικονίδιο έντασης ήχου.

Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ της Berner διαθέτει επίσης και λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Αν ακτίνα λέιζερ δεν πέσει πάνω στο παράθυρο ανίχνευσης ακτίνας ή δεν πατηθεί κανένα κουμπί μέσα σε 5 λεπτά, τότε ο ανιχνευτής θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Για να απενεργοποιηθεί το ηχητικό σήμα, πιέστε πάλι το κουμπί. Το εικονίδιο έντασης ήχου θα πάψει να εμφανίζεται.

Ο ανιχνευτής ενεργοποιείται με τη στενή ρύθμιση ακρίβειας (το εικονίδιο εμφανίζεται στην κάτω αριστερή γωνία). Πιέστε μία φορά το κουμπί ακρίβειας (g) για να αλλάξετε σε ευρεία ρύθμιση ακρίβειας (το εικονίδιο τότε εμφανίζεται στην κάτω δεξιά γωνία).

Ακρίβεια

Ο ανιχνευτής παρέχει δύο ρυθμίσεις ακρίβειας, στενή και ευρεία. Στην ευρεία ρύθμιση, ο ανιχνευτής παρέχει μεγαλύτερη ανοχή για να δείξει ότι ο ανιχνευτής είναι «σε ευθυγράμμιση». Στη στενή ρύθμιση, μειώνεται η ανοχή, για πιο ακριβή ένδειξη ευθυγράμμισης.

Για τα πιο ακριβή αποτελέσματα ξεκινήστε χρησιμοποιώντας την ευρεία ρύθμιση και τελειώστε με τη στενή ρύθμιση.

Μαγνήτες

Οι μαγνήτες (h) επιτρέπουν στον ανιχνευτή να τοποθετείται στους μεταλλικούς οδηγούς κατά την εγκατάσταση ψευδοροφής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

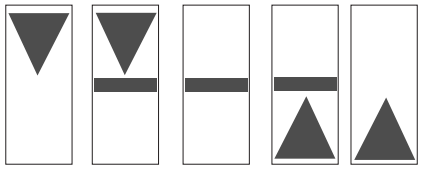
Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.*
- *Πριν την πρώτη χρήση, αφαιρέστε και πετάξτε την προστατευτική ταινία από τις οθόνες.*

Λειτουργία του ανιχνευτή (εικ. 1)

1. Εγκαταστήστε τη μονάδα λέιζερ και ρυθμίστε τη θέση της.
2. Ενεργοποιήστε τον ανιχνευτή πιέζοντας το κουμπί τροφοδοσίας (e).
3. Ρυθμίστε τη θέση του ανιχνευτή ώστε το παράθυρο αισθητήρα (i) να κοιτάζει την ακτίνα λέιζερ. Μετακινήστε τον αισθητήρα προς τα πάνω ή κάτω εκεί όπου κατά προσέγγιση βρίσκεται η ακτίνα, έως ότου έχετε κεντράρει τον ανιχνευτή. Για πληροφορίες σχετικά με τις ενδείξεις στο παράθυρο οθόνης και με τις ενδείξεις ηχητικού σήματος, ανατρέξτε στον πίνακα ***Ενδείξεις***.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ					
	Άνω της ευθείας	Ελαφρά άνω της ευθείας	Σε ευθεία	Ελαφρά κάτω της ευθείας	Κάτω της ευθείας
ακουστικά σήματα	γρήγορο σήμα	γρήγορο σήμα	σταθερός ήχος	αργό σήμα	αργό σήμα
εικονίδια στην οθόνη					

4. Χρησιμοποιήστε τις εγκοπές σήμανσης (d) για να σημαδέψετε με ακρίβεια τη θέση της ακτίνας λέιζερ.

Τοποθέτηση πάνω σε χωροσταθμική ράβδο (εικ. 1, 2)

1. Για να στερεώσετε τον ανιχνευτή σας πάνω σε χωροσταθμική ράβδο, πρώτα συνδέστε τον ανιχνευτή στο σφιγκτήρα πιέζοντας την ασφάλιση (j) του σφιγκτήρα προς τα μέσα. Περάστε τις ράγες (k) του σφιγκτήρα γύρω από τη ράγα (l) του ανιχνευτή έως ότου η ασφάλιση (m) πάνω στο σφιγκτήρα εισέλθει και ασφαλίσει στην οπή ασφάλισης (n) στον ανιχνευτή.
2. Ανοίξτε τις σιαγόνες του σφιγκτήρα περιστρέφοντας τη σφαιρική λαβή (o) του σφιγκτήρα αριστερόστροφα.
3. Ρυθμίστε τη θέση του ανιχνευτή στο απαιτούμενο ύψος και περιστρέψτε τη σφαιρική λαβή του σφιγκτήρα δεξιόστροφα για να στερεωθεί ο σφιγκτήρας στη ράβδο.
4. Για να κάνετε ρυθμίσεις στο ύψος, ξεσφίξτε ελαφρά το σφιγκτήρα, ρυθμίστε τη θέση του και σφίξτε πάλι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η προσάρτηση έχει σχεδιασθεί για να λειτουργεί σε μακρόχρονη χρονική περίοδο με ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κανονική φροντίδα του εργαλείου και από το τακτικό του καθάρισμα.

Σέρβις του ανιχνευτή

Εκτός από τις μπαταρίες, δεν υπάρχουν στον ψηφιακό ανιχνευτή΄λέιζερ άλλα εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από το χρήστη. Μην αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα. Η μη εξουσιοδοτημένη επέμβαση στον ανιχνευτή λέιζερ θα καταστήσει άκυρη κάθε εγγύηση.

Καθαρισμός και φύλαξη του ανιχνευτή

- Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του ανιχνευτή με χρήση ενός πανιού ή μια μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας.
- Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ της Berner είναι ανθεκτικός σε βροχή αλλά δεν επιτρέπεται να βυθιστεί σε υγρό. Μη χύνετε νερό πάνω στη μονάδα και μη τη βυθίσετε σε νερό.
- Το καλύτερο μέρος φύλαξης είναι ένα δροσερό και ξηρό μέρος—μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από υπερβολική ζέστη ή κρύο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων του ανιχνευτή

Ο ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΔΕΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

- Πιέστε και αφήστε ελεύθερο το κουμπί τροφοδοσίας.
- Ελέγξτε για να δείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη και στη σωστή θέση.
- Αν ο ανιχνευτής είναι πολύ κρύος, αφήστε τον να ζεσταθεί σε μια θερμαινόμενη περιοχή.
- Αντικαταστήστε τη μπαταρία των 9 V. Ενεργοποιήστε τη μονάδα.
- Αν και πάλι δεν ενεργοποιείται ο ανιχνευτής, παραδώστε τον σε ένα κέντρο σέρβις της Berner.

ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΔΕΝ ΠΑΡΑΓΕΙ ΗΧΟ

- Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής είναι ενεργοποιημένος.
- Πιέστε το κουμπί έντασης ήχου. Αυτό θα αλλάξει κατάσταση μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα λέιζερ είναι ενεργοποιημένη και ότι εκπέμπει ακτίνα λέιζερ.
- Αν και πάλι δεν παράγει ήχο ο ανιχνευτής, παραδώστε τον σε ένα κέντρο σέρβις της Berner.

Ο ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΔΕΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ ΑΠΟ ΑΛΛΗ ΜΟΝΑΔΑ ΛΕΪΖΕΡ

- Ο ψηφιακός ανιχνευτής λέιζερ της Berner έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί μόνο σε συνεργασία με το BCLL BASIC και το BCLL TOP και ορισμένες άλλες συμβατές συσκευές γραμμών λέιζερ.

Ο ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΠΑΡΑΓΕΙ ΗΧΟ ΑΛΛΑ ΤΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΟΘΟΝΗΣ LCD ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

- Αν ο ανιχνευτής είναι πολύ κρύος, αφήστε τον να ζεσταθεί σε μια θερμαινόμενη περιοχή.
- Αν και πάλι δεν λειτουργεί το παράθυρο οθόνης LCD, παραδώστε τον ανιχνευτή σε ένα κέντρο σέρβις της Berner.

ΕΝΤΟΝΟ ΦΩΣ ΠΟΥ ΠΕΦΤΕΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟΝ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΣΥΝΕΧΕΣ ΣΗΜΑ «ΣΕ ΕΥΘΕΙΑ»

- Σε περίπτωση παρουσίας πολύ έντονου φωτισμού περιβάλλοντος, ο ανιχνευτής μπορεί να παράγει λανθασμένη ή ασταθή ένδειξη ευθυγράμμισης με το οριζόντιο ή κάθετο επίπεδο.
- Επανατοποθετήστε τον ανιχνευτή εκτός του έντονου φωτισμού η σκιάστε το παράθυρο αισθητήρα (i) ώστε να συνεχιστεί η κανονική λειτουργία.

Για την προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της Berner χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.

 ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

 Berner διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων Berner όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. ια να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

 πορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της Berner, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της Berner καθώς και πλήρη στοιχεία και πρόσωπα επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδίκτυο στη διεύθυνση **www.berner.eu**.

Μπαταρίες

 ταν απορρίπτετε μπαταρίες, να λαμβάνετε υπόψη σας την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές για να πληροφορηθείτε έναν περιβαλλοντικά ασφαλή τρόπο διάθεσης των μπαταριών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Κάθε εργαλείο, ανταλλακτικό ή αξεσουάρ ελέγχεται με συνέπεια πριν την αποστολή του από το εργοστάσιο παραγωγής. Εάν, παρά το γεγονός αυτό, υπάρχουν οποιαδήποτε ελαττώματα, παρακαλούμε να αποστείλετε το είδος απ' ευθείας στο Κεντρικό γραφείο Εξυπηρέτησης Πελατών (Client Services Headquarters) ή στο πλησιέστερο συνεργείο τεχνικής εξυπηρέτησης και επισκευών της εταιρίας Berner.

Η περίοδος εγγύησης είναι 36 μήνες και αρχίζει από την ημέρα της αγοράς, η οποία πρέπει να αποδεικνύεται με το πρωτότυπο παραστατικό αγοράς. Κατά την περίοδο της εγγύησης ο κατασκευαστής εγγυάται:

- δωρεάν εξάλειψη ενδεχομένων ελαττωμάτων;
- δωρεάν αντικατάσταση όλων των εξαρτημάτων τα οποία έχουν υποστεί ζημία;
- δωρεάν επαγγελματική τεχνική εξυπηρέτηση.

Η απαίτηση είναι να πρόκειται για ελαττώματα υλικού και/ή οφειλόμενα στην παραγωγική διαδικασία και να μην έχει υπάρξει λανθασμένη χρήση του μηχανήματος. Επιπλέον, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο αυθεντικά αξεσουάρ, τα οποία η Berner έχει ρητά καθορίσει ως κατάλληλα για χρήση με τα μηχανήματα Berner.

Οι διευθύνσεις των συνεργείων επισκευών δίνονται στην πίσω σελίδα.

Adressen einzelne Länder

Berner Trading Holding GmbH
Bernerstraße 6
D-74653 Künzelsau
T +49 (0) 7940 121-0
F +49 (0) 7940 121-203
www.berner-group.com
info@berner-group.com

Berner s.a.r.l.
14, rue Albert Berner
Z.I. Les Manteaux
F-89331 Saint-Julien-du-Sault-Cedex
T +33 (0) 386 994-400
F +33 (0) 386 994-444
www.berner.fr
info@berner.fr

Albert Berner
Deutschland GmbH
Bernerstraße 4
D-74653 Künzelsau
T +49 (0) 7940 121-0
F +49 (0) 7940 121-300
www.berner.de
info@berner.de

Montagetechnik Berner AG
Kägenstrasse 8
CH-4153 Reinach BL
T +41 (0) 61 7159-222
F +41(0) 61 7159-333
www.berner-ag.ch
info@berner-ag.ch
Kostenlose Hotline
Gratis T +41 (0) 800 820 807
Gratis F +41 (0) 800 820 806

Berner S.p.A.
Via dell' Elettronica, 15
I-37139 Verona
T +39 045 8670-111
F +39 045 8670-134
www.berner.it
info@berner.it

Berner, Montaje y Fijación, S.L.
Pgno. Ind. La Rosa Vl
C/ Albert Berner, 2
E-18330 Chauchina (Granada)
T +34 (0) 958 060-200
F +34 (0) 958 060-240
www.berner.es
berner-spain@berner.es

Berner, S.A.
Av. Amália Rodrigues 3510
Manique de Baixo
P-2785-738 São Domingos de Rana
T +351 (0) 214 489-060
F +351 (0) 214 489-069
www.berner.pt
info@berner.pt

Berner Gesellschaft m.b.H.
Industriezeile 36
A-5280 Braunau am Inn
T +43 (0) 7722 800-0
F +43 (0) 7722 800-186
www.berner.co.at
berner@berner.co.at

Berner Rögzítéstechnikai
Kereskedelmi Kft.
Táblás u. 34.
H-1097 Budapest
T +36 (0) 1 347-1059
F +36 (0) 1 347-1045
www.berner.hu
info@berner.hu

Berner spol. s r.o.
Jinonická 80
CZ-15800 Praha 5
T +420 225 390 665-6
F +420 225 390-660
www.berner.cz
berner@berner.cz

Berner s r.o.
Jesenského 1
SK - 96212 Detva
T +421 (0) 45 5410-245
F +421 (0) 45 5410-255
www.berner.sk
berner@berner.sk

Albert Berner srl
Arad – RO
310315, Str. Vrancei Nr. 51-55
T +40 (0) 257 2122-91
F +40 (0) 257 2504-60
www.berner-romania.ro
office@berner-romania.ro

Berner d.o.o.
CMP Savica Šanci
Majstorska 9
HR-10000 Zagreb
T +385 (0) 12 4994-70
F +385 (0) 12 4894-80
www.berner.hr
berner@berner.hr

Berner Endüstriyel Ürünler
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Aydınlı Mahallesi, Boya Vernik OSB
1.Cadde 4.Sokak No.5
TR-34953 Tuzla-İstanbul
T +90 (0) 216 593 07 81
F +90 (0) 216 593 20 92
www.berner.com.tr
info@berner.com.tr

Berner Polska Sp. z o.o.
Al. Gen. T. Bora-Komorowskiego 25a,
31-476 Kraków
T +48 12 297 62 00
F +48 12 297 62 02
www.berner.pl
office@berner.pl
Warehouse Address
Berner Polska Sp. z o.o.
Ul. Krakowska 87 A
PL-32-050 Skawina

SIA Albert Berner
Liliju iela 20
LV-2167 Marupe, Rigas raj.
T +371 (0) 67 84 00 07
F +371 (0) 67 84 00 08
www.berner.lv
info@berner.lv

UAB Albert Berner
Kalvariju 29 B - 43
LT-09313 Vilnius
T +370 (0) 52 10 43 55
F +370 (0) 52 35 00 20
www.berner.lt
info@berner.lt

Berner Produkten b.v.
Vogelzankweg 175
NL-6374 AC Landgraaf
T +31 (0) 45 533-9133
F +31 (0) 45 531-4588
www.berner.nl
info@berner.nl

Berner Belgien NV/SA
Bernerstraat 1
B-3620 Lanaken
T +32 (0) 89 7191-91
F +32 (0) 89 7191-85
www.berner.be
info@berner.be

Berner Succ. Luxembourg
105, Rue des Bruyères
L-1274 Howald
T +352 40 89-90
F +352 40 89-91
www.berner.lu
info@berner.lu

Berner A/S
Stenholm 2
DK-9400 Nørresundby
T +45 (0) 99 3615-00
F +45 (0) 98 19 24 14
www.berner.dk
info@berner.dk

Berner AS
Kirkeveien 185
N-1384 Asker
T +47 (0) 66 7655-80
F +47 (0) 66 7655-81
www.berner.no
info@berner.no

Albert Berner Montageteknik AB
Box 3117
SE-14503 Norsborg
T +46 (0) 85 78 77-800
F +46 (0) 85 78 77-805
www.berner.se
info@berner.se

Berner Pultti Oy
Volttikatu 6
FI-70700 KUOPIO
T +358 (0) 207 590-220
F +358 (0) 207 590-221
www.berner-pultti.com
kuopio@berner-pultti.com